



*Illustration by Inocencio Jiménez Chino*

**Catalogue of Totonac recordings and transcriptions from the municipalities of  
Coahuatlán (Glottolog = filo1235; ISO 639-3 = ftp [provisional classification])  
and  
Mecatlán (Glottolog = filo1235; ISO 639-3 = ftp [provisional classification])  
state of Veracruz, Mexico**

**Coahuatlán is at 20.26150, -97.72977; Mecatlán is at 20.210340, -97.68126**

**as of 31 August 2020**

**Coahuatlán, pp. 2–9  
Mecatlán, pp. 10–36**

**Jonathan D. Amith**

## COAHUITLÁN

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76209-Balsaminaceae\_2017-07-18-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-a

**DURATION:** 03:23

**TOTONAC TITLE:** Asuse:na: xanat

**ENGLISH TITLE:** Balsaminaceae: Impatiens balsamina L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece a orilla de caminos además de ser cultivada en jardines de casa. Se emplea como ornamento vivo. Raúl Pérez García confirma las mismas observaciones y uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece en sitios húmedos bajo sombra. Se diferencian los varios tipos por el color de las flores. Se emplea como ornamento vivo para jardines.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76210-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-07-18-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-b

**DURATION:** 03:40

**TOTONAC TITLE:** Tsawá: lhtuk

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus spinosus L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago menciona que esta planta crece a orilla de caminos y alrededor de las casas. Agrega que hay que tener mucho cuidado de no pisarla, porque es muy complicado retirar las espinas. Raúl Pérez García comenta que esta planta no presenta ningún uso. Las personas la consideran como una maleza ya que puede crecer a orilla de las casas. Osbel López Francisco dice conocer tres tipos de esta planta, los otros dos son comestibles y no presentan espinas. Uno de los comestibles es de inflorescencia verde y el otro de inflorescencia morada. Crece en sitios abiertos y no presenta ningún uso. [Nota: Osbel López Francisco combina en una sola categoría A. spinosus y A. hybridus (o una especie cercana)].

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76211-Solanaceae-Solanum\_2017-07-18-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-c

**DURATION:** 03:19

**TOTONAC TITLE:** Mustalu:t

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que las hojas de esta planta son comestibles. Las hojas se pueden comer crudas o hervidas en caldo. Raúl Pérez García confirma el mismo uso. Osbel López Francisco menciona que esta planta crece a orilla de caminos y cafetales. Las hojas se pueden comer crudas acompañadas de los tacos que se llevan al campo o bien se pueden comer hervidas en caldo.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76212-Lamiaceae\_2017-07-18-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-d

**DURATION:** 02:50

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Leonurus japonicus Houtt.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que ha visto crecer esta planta a orilla de caminos. No le conoce ningún nombre. Raúl Pérez García menciona que esta planta no presenta nombre. Crece cerca de las casas. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76213-Urticaceae\_2017-07-18-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-e

**DURATION:** 02:43

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Pilea pubescens Liebm.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que ha visto esta planta en paredes rocosas. Raúl Pérez García menciona que la planta no tiene nombre. Lo ha visto en bardas y paredes húmedas. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76214-Leguminosae-Inga\_2017-07-18-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-f

**DURATION:** 02:58

**TOTONAC TITLE:** Talaxqa'

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Inga cf. jinicuil Schlttdl.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este es un árbol que crece principalmente entre los cafetales. El arilo de las semillas es comestible. Raúl Pérez García menciona que muchas personas cuidan este árbol por su importancia económica ya que durante la temporada de fructificación se comercian los frutos de manera local. Osbel López Francisco comenta que este árbol se usa para dar sombra en los plantíos de café y para filtrar el nitrógeno atmosférico al subsuelo. Esto aumenta el rendimiento de las plantas de café.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-RPG394-CSC370\_76215-Rubiaceae\_2017-07-18-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-18-g

**DURATION:** 02:58

**TOTONAC TITLE:** Maqxpí:t kiw

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Psychotria cf. costivenia Griseb. var. costivenia

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que el tallo de este árbol se emplea para la elaboración de un silbato. No detalla el proceso de elaboración. Raúl Pérez García comenta que sabe que con este árbol se elaboraba un silbato tallado. Menciona que él nunca ha tallado un silbato es esta planta. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76227-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-08-09-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-a

**DURATION:** 03:25

**TOTONAC TITLE:** Xa smomonqo n tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conocen dos tipos de esta planta. Una tiene las hojas y tallo morado y el otro los tiene verde. Esta colecta es de la morada. Las hojas son comestibles y se pueden preparar guisadas con chiles y cebolla o hervidas solas en caldo. Alberto Reyes Castillo confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce tres tipos de esta planta, se diferencian por el color de las hojas y la presencia o ausencia de espinas. Esta es una planta comestible. Primero, las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente, se dejan escurrir y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O también, se puede quedar en el primer paso de la preparación y servir en forma de caldo. [Nota: Osbel López Francisco combina en una sola categoría A. spinosus y A. hybridus (o una especie cercana)].

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76228-Leguminosae-Calliandra\_2017-08-09-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-b

**DURATION:** 02:48

**TOTONAC TITLE:** Tsutsúm

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Calliandra houstoniana (Mill.) Standl.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta se puede ocupar como leña cuando ya se encuentra totalmente seca. Amador Luna Ramos comenta que esta planta crece en cualquier parte. Los tallos más gruesos se pueden usar como leña. Agrega que no se destina mucho para este uso. Osbel López Francisco menciona que conoce dos tipos de este arbusto. Uno es de flores rojas mientras que el otro es de flores rosas. Se usa para leña cuando ya se secó.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76229-Pendiente\_2017-08-09-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-c

**DURATION:** 02:54

**TOTONAC TITLE:** Axkút kiw

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Cornutia pyramidata L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago dice conocer este arbolito: crece en el monte y cafetales. Se usa únicamente para leña. Alberto Reyes Castillo comenta que este árbol se puede emplear para leña aunque no lo recomienda porque se consume fácilmente. Osbel López Francisco comenta que este árbol crece a orilla de caminos y en cafetales. Se ocupa únicamente como leña.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76230-Leguminosae\_2017-08-09-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-d

**DURATION:** 02:46

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Crotalaria sp.

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76231-Rubiaceae\_2017-08-09-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-e

**DURATION:** 02:40

**TOTONAC TITLE:** Xkehna: lí:palhna

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Condea verticillata (Jacq.) Harley & J.F.B. Pastore

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que con las ramas de esta planta se elaboraban escobas para la limpieza del hogar. Alberto Reyes Castillo menciona que en la antigüedad no se podían conseguir las escobas comerciales por su alto costo y poca disponibilidad. Por esta razón usaban plantas, incluyendo la de esta colecta, para elaborar escobas con las ramas. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76232-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-08-09-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-f

**DURATION:** 03:12

**TOTONAC TITLE:** Xa smomonqo n tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conocen dos tipos de esta planta una de hojas y tallo morados y otra con hojas y tallos verdes. Esta es la morada. Las hojas son comestibles. Se pueden preparar guisadas con chiles y cebolla o simplemente hervidas en caldo. Alberto Reyes Castillo confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce tres tipos de esta planta, se diferencian por el color de las hojas (moradas o verdes, estos dos tipos son comestibles) y la presencia o ausencia de espinas (un tipo, no comestible, tiene espinas). Esta es una planta comestible. Primero, las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente, se escurren y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O también, se puede quedar en el primer paso de la preparación y servir en forma de caldo. [Nota: Osbel López Francisco combina en una sola categoría A. spinosus y A. hybridus (o una especie cercana)].

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76233-Myrtaceae-Psidium\_2017-08-09-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-09-g

**DURATION:** 04:19

**TOTONAC TITLE:** A:siwit

**ENGLISH TITLE:** Myrtaceae: Psidium guajava L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago menciona que este árbol crece en cualquier sitio aunque es más común encontrarlo en potreros. El fruto maduro es comestible. Alberto Reyes Castillo agrega que las hojas se hierven y con el extracto obtenido se emplea para lavar y desinfectar heridas. Osbel López Francisco menciona que los frutos maduros de este árbol son comestibles. Con las hojas se prepara un té para controlar la diarrea (8 hojas/1 litro de agua).

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76234-Lamiaceae-Salvia\_2017-08-10-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-a

**DURATION:** 02:17

**TOTONAC TITLE:** Laqxtaqa:t

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Salvia sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo también la ha visto crecer a orilla de caminos. No presenta uso alguno. Osbel López Francisco menciona que antes esta planta se utilizaba para tratar a las personas mordidas por un perro rabioso. Se hervían las hojas o simplemente se machacaban y se aplicaban sobre la zona de la mordida.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76235-Rubiaceae\_2017-08-10-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-b

**DURATION:** 01:46

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Psychotria cf. nervosa Sw.

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76236-Leguminosae-Inga\_2017-08-10-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-c

**DURATION:** 02:44

**TOTONAC TITLE:** Paqlh'a:t kalam

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Inga punctata Willd.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que los arilos de las semillas de este árbol son comestibles. Alberto Reyes Castillo agrega que las ramas del árbol proporcionan una leña muy buena y fácil de conseguir por la abundancia de este árbol. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de este árbol que crecen entre los cafetales. Se emplea como fijador de nitrógeno y proveedor de sombra para los plántulos de café, además de que se aprovecha para leña. Finalmente nota que los frutos al madurar son comestibles.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76237-Gesneriaceae\_2017-08-10-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-d

**DURATION:** 01:50

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Campanulaceae: Lobelia sp.

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76238-Pendiente\_2017-08-10-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-e

**DURATION:** 01:55

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Plantaginaceae: Russelia maculosa Lundell

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76239-Gesneriaceae-Achimenes\_2017-08-10-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-f

**DURATION:** 02:18

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Achimenes grandiflora (Schiede) DC.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago y Alberto Reyes Castillo desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece comúnmente en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. A pesar de tener flores muy atractivas no presenta ningún uso ni para ornamental.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76240-Alstroemeriaceae-Bomarea\_2017-08-10-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-g

**DURATION:** 02:23

**TOTONAC TITLE:** Xkuye:m ju:k

**ENGLISH TITLE:** Alstroemeriaceae: Bomarea sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta se puede encontrar en los cafetales. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo menciona que ha visto esta planta en cafetales abandonados. Asegura que no presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76241-Pendiente\_2017-08-10-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-10-h

**DURATION:** 02:33

**TOTONAC TITLE:** Ju:ki kiw

**ENGLISH TITLE:** Hypericaceae: *Vismia baccifera* (L.) Triana & Planch. ssp. *baccifera*

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que el tallo principal de este árbol se emplea en la construcción de casas rústicas como alfarda. Además se usa la madera para leña. Alberto Reyes Castillo menciona que este árbol se puede encontrar en cafetales y el monte. Se usa como leña y como alfarda para casas de cartón. Osbel López Francisco desconoce este arbolito.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76242-Melastomataceae-Miconia\_2017-08-11-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-a

**DURATION:** 02:20

**TOTONAC TITLE:** Xtampusne taq

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: *Clidemia dentata* Pav. ex D. Don

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este arbusto crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo confirma la misma observación. Osbel López Francisco desconoce este arbusto.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76243-Primulaceae-Ardisia\_2017-08-11-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-b

**DURATION:** 02:15

**TOTONAC TITLE:** Xa tuhtsuna xli:wat spu:n

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae: *Ardisia* sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que existen dos tipos de este árbol. El otro es un árbol de mayor tamaño. Ha observado que las aves del campo comen los frutos. Alberto Reyes Castillo comenta que este árbol crece en el monte y en cafetales. El tronco y ramas se emplean para leña. Osbel López Francisco comenta que los frutos maduros de este árbol son comestibles. Crece en el monte y en cafetales.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76244-Heliconiaceae-Heliconia\_2017-08-11-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-c

**DURATION:** 02:52

**TOTONAC TITLE:** Xqetya:w

**ENGLISH TITLE:** Heliconiaceae: *Heliconia bourgaeana* Petersen

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que las hojas de esta planta se emplean para techar cabañas y casas rústicas. Alberto Reyes Castillo confirma el mismo uso. Osbel López Francisco dice conocer dos tipos de esta planta. Éste de brácteas rojas y el otro de brácteas amarillas. Se aprovechan como ornamento para decoración en las fiestas locales.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76245-Piperaceae-Peperomia\_2017-08-11-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-d

**DURATION:** 02:14

**TOTONAC TITLE:** Xtsaqtsa spu:n

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: *Peperomia pseudoalpina* (Sw.) A. Dietr.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece sobre los árboles y sobre rocas. El fruto maduro es comestible. Alberto Reyes Castillo agrega que en los árboles que se encuentran en el monte en donde se puede encontrar esta planta. Dice que desconoce si presenta algún uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece sobre paredes rocosas y suelos húmedos en sitios conservados. La planta representa una importancia cultural, se dice que se emplea para realizar brujerías según por el amargo sabor de sus hojas. Realizan conjuros de maldiciones hacia la persona o personas de interés y hacen que las hojas ya conjuradas se la coma un conejo. Después de un rato el conejo muere por envenenamiento, haciendo alusión a que la persona maldecida tenga el mismo fin.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76246-Pendiente\_2017-08-11-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-e

**DURATION:** 02:17

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: *Berrya cubensis* (Griseb.) M. Gómez

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76247-Solanaceae-Solanum\_2017-08-11-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-11-f

**DURATION:** 02:31

**TOTONAC TITLE:** Xli:ta:xaka chichi'

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: *Solanum nudum* Dunal

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conocen dos tipos de esta planta, uno es pubescente y otro es glabro. La planta de esta colecta es glabra. Comenta que los dos tipos crecen en sitios bajo sombra. Desconoce si presentan algún uso. Alberto Reyes Castillo

menciona que ha visto esta planta en el monte y en cafetales con mucha sombra. Desconoce si presenta algún uso. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se hierven y el agua resultante se utiliza para bañar a las mujeres recién aliviadas y las que padecen enfermedades terminales.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76248-Cleomaceae-Cleoserrata\_2017-08-12-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-a

**DURATION:** 02:07

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Cleomaceae: Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Iltis.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece a orilla de caminos. Comenta que no presenta nombre ni uso.

Alberto Reyes Castillo menciona que ha visto crecer esta planta a orilla de caminos. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de esta planta, esta de flores color rosa y la otra de flores blancas. Crecen en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. A pesar de que algunas personas la ocupan como ornamento, a otras no les agrada mucho debido a que se marchitan rápidamente.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76249-Euphorbiaceae-Ricinus\_2017-08-12-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-b

**DURATION:** 02:59

**TOTONAC TITLE:** Qalhxtilanqa:t

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Ricinus communis L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago dice que conoce dos tipos de este árbol. Uno es de hojas verdes y el otro de hojas rojas. Esta es la de hojas verdes. Comenta que el fruto se emplea como condimento en polvo, las semillas se dejan secar y posteriormente son tostadas y molidas. No menciona en que platillos es ocupado el condimento. [Nota: No se había documentado el uso como condimento de las semillas de *R. communis*. Más bien se habían usado en muchos pueblos para la extracción de aceite medicinal. Así es insólito que se consumen como condimento aunque es posible. En náhuatl de Cuetzalan se asigna el mismo nombre, kowach, a *R. communis* y a *Jatropha curcas*, y las semillas de la segunda si se usan como condimento. Pero en general en los pueblos totonacos el nombre de *R. communis* se aplica a *Cnidoscopus multilobus*, que también tiene semillas comestibles.] Alberto Reyes Castillo comenta que también conoce los dos tipos. Desconoce si la planta presenta algún uso. Osbel López Francisco comenta que en la antigüedad los frutos se comercializaban para la extracción de aceites.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76250-Cannabaceae-Trema\_2017-08-12-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-c

**DURATION:** 03:18

**TOTONAC TITLE:** Cha:qa:t

**ENGLISH TITLE:** Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago afirma que existen dos tipos de este árbol. Uno tiene el interior rojo y otro es de coloración blanca.

Para poder ver estas características es necesario retirar la corteza del tallo. El árbol de esta colecta es el de interior rojo. Comenta que el tallo se emplea como alfarda en la construcción de cabañas y casas de cartón. Alberto Reyes Castillo comenta que ha oído de que existen dos tipos de este árbol pero él nunca ha tenido la curiosidad de comprobarlo. Agrega que se ocupa para leña. Osbel López Francisco comenta que este árbol es uno de los preferidos para la extracción de leña ya que es muy abundante y de rápido crecimiento. Además la corteza todavía es comercializada para fines de extracción de fibra.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76251-Actinidiaceae-Saurauia\_2017-08-12-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-d

**DURATION:** 03:05

**TOTONAC TITLE:** Aqaluman

**ENGLISH TITLE:** Actinidiaceae: Saurauia scabrida Hemsl.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este árbol crece en el monte. Se aprovecha como alfarda en la construcción de casas rústicas y cabañas. Menciona que los frutos maduros son comestibles. Alberto Reyes Castillo comenta que los frutos maduros son comestibles pero provocan comezón en la garganta después de comer muchos. Menciona que el tronco principal se emplea para leña pero generalmente las ramas no, por ser raquílicas. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de este árbol. Éste de la colecta crece en zonas conservadas y en cafetales. El otro crece en el monte conservado. Éste es de hojas verdes y el otro es de hojas rojizas. Las hojas de esta colecta, de hojas verdes, se aprovechan para envolver tamales exclusivamente de frijol. Las hojas del otro, de color rojo, no se usan porque dicen que los tamales saldrían amargos. Los frutos de los dos son comestibles, se ingieren de manera directa cuando están maduros. Finalmente agrega que la madera se aprovecha para leña.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76252-Adoxaceae-Sambucus\_2017-08-12-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-e

**DURATION:** 03:17

**TOTONAC TITLE:** Toqxi:w

**ENGLISH TITLE:** Adoxaceae: Sambucus nigra (L.) Bolli.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece a cerca de las casas y los alrededores del pueblo. Las personas lo ocupan como una cerca viva para delimitar y proteger sus huertos caseros. Alberto Reyes Castillo comenta que es una de las plantas más abundantes en los alrededores del pueblo. Las personas lo siembran en los límites de sus huertos caseros como una cerca viva y como lindero para delimitar los predios. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se hierven y con el agua resultante aún tibia se bañan a los bebés con el fin de prevenir futuras enfermedades. El mismo proceso se realiza para el crecimiento foliar, en este

caso lavando el cabello con la misma agua. Además las hojas del mismo árbol se emplean contra las náuseas. Para esto se exprimen las hojas y se disuelven en agua. Posteriormente se toma un vaso del brebaje.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-CSC370\_76253-Malvaceae\_2017-08-12-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-12-f

**DURATION:** 02:36

**TOTONAC TITLE:** Panama:k xu:nuk

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Hampea nutricia Fryxell

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este árbol crece entre el monte. Por su característica de corteza desprendible, resulta ser muy útil como cuerda o amarre en las tareas e imprevistos que surgen en campo. Alberto Reyes Castillo comenta que la corteza de este árbol se puede desprender y por sus características de ser flexible y resistente se puede ocupar como una cuerda para los imprevistos en campo. Osbel López Francisco desconoce este árbol. Parece que no crece en Zongozotla.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76306-Asteraceae\_2017-09-19-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-a

**DURATION:** 02:27

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Ambrosia sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conocen dos tipos de esta planta. Uno crece a orilla de caminos y otro crece únicamente a orilla de ríos. Esta es la que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo comenta que esta planta crece en cualquier sitio. Desconoce si presenta algún nombre y uso. Osbel López Francisco menciona que conoce un tipo de esta planta, aunque existen muchas más especies que reciben el mismo nombre por su similitud foliar. Crece en sitios abiertos y perturbados. No presentan ningún uso.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76307-Rubiaceae-Spermacoce\_2017-09-19-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-b

**DURATION:** 02:41

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Spermacoce sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que ha visto esta planta en barrancos. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo lo ha visto a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco comenta que existen varios tipos de esta planta que reciben el mismo nombre. Las características que los conjunta es que todas son herbáceas rastreras que crecen a orilla de caminos y su estructura general es muy similar. Ninguna presenta uso alguno.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76308-Asteraceae\_2017-09-19-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-c

**DURATION:** 02:33

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Symphyotrichum sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conoce esta planta. Crece en sitios de alta perturbación. No presenta uso. Alberto Reyes Castillo desconoce esta planta. Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76309-Melastomataceae-Monochaetum\_2017-09-19-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-d

**DURATION:** 03:17

**TOTONAC TITLE:** Xli:towakat skump

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta es la preferida del skump (larva de Megalopygidae) para refugiarse. Recomienda tener mucho cuidado al acercarse a las ramas de este arbusto. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo comenta que este arbusto crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco comenta que existen tres tipos de este arbusto. Las otras dos son de flores de colores distintos: uno es de flores rosas y el otro de flores blancas. Esta colecta tiene las flores moradas. Se tiene la creencia de que los niños no deben jugar con las flores de esta planta porque les provocará irritación en los ojos.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76310-Verbenaceae\_2017-09-19-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-e

**DURATION:** 03:07

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Stachytarpheta sp.

**DESCRIPTION:** Los tres asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76311-Polygonaceae-Persicaria\_2017-09-19-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-f

**DURATION:** 02:59

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Polygonaceae: Persicaria punctata (Elliott) Small

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago menciona que planta crece a orilla de caminos y sitios con mucha humedad. Comenta que las hojas tienen un sabor picoso al masticar. Sabe que tiene nombre y uso, pero él no lo recuerda. Alberto Reyes Castillo desconoce si la planta presenta nombre y usos. Comenta que nunca le había prestado importancia. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece entre el cafetal y lugares cercanos a cuerpos de agua. Las hojas se utilizan para tratar ronchas provocados por hongos en el cuerpo. Las hojas se hierven y con el agua resultante se aplican baños todas las noches hasta que las ronchas desaparezcan. Se cree que por el sabor picoso de las hojas combate a los hongos provocadores de la infección. [Nota: Al coleccionar en Zongozotla se dio cuenta que aparentemente hay dos especies que llevan este nombre, uno cuyas hojas pica y otro no.]

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76312-Poaceae\_2017-09-19-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-19-g

**DURATION:** 03:25

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece cerca de caminos y cafetales. Se emplea como forraje para mulas. Alberto Reyes Castillo agrega que este pasto es muy abundante. Crece a orilla de caminos y en potreros. Se usa como alimento para mulas. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de esta planta, crece en sitios abiertos y perturbado. La gran mayoría se emplea como forraje para mulas y caballos.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76313-Loranthaceae-Psittacanthus\_2017-09-20-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-a

**DURATION:** 03:27

**TOTONAC TITLE:** Wayento:k

**ENGLISH TITLE:** Loranthaceae: Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que existen tres tipos de esta planta. La distinción se hace por la coloración de las flores. Las flores se emplean como ornamento en floreros. Alberto Reyes Castillo comenta que ha observado que esta planta crece sobre árboles y después de un tiempo mata a su hospedero. Dice que podría usarse como ornamento en florero porque presenta flores muy bonitas. Osbel López Francisco comenta que las flores se aprovechan como ornamento para decorar los salones en ceremonias sociales. Se pone en floreros para tal fin.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76314-Smilacaceae-Smilax\_2017-09-20-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-b

**DURATION:** 05:00

**TOTONAC TITLE:** Qantsali:lh

**ENGLISH TITLE:** Smilacaceae: Smilax sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago menciona que existen dos tipos de esta planta. Uno de tallo verde claro y otro de verde oscuro. Crecen únicamente en el monte. Comenta que los brotes se consumen de manera hervida. Alberto Reyes Castillo confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce un solo tipo de esta planta. Crece sobre árboles en zonas conservadas. Los tallos tiernos y hojas se rebanan en pequeños trozos de aproximadamente 5 cm, se agregan a los frijoles hirviendo y se deja terminar la cocción. Otra forma de preparación más se hace solamente con las hojas. Se muelen en el metate hasta hacer una pasta. Posteriormente se guisan con un poco de masa, agua, epazote y sal al gusto. Finalmente se sirve en forma de salsa. Agrega que la planta cocinada tiene sabor a camarón. Aparte el nombre significa 'boca de camarón': qan-tsilhi:lh por la apariencia de la punta de la liana que parece a la cabeza de un camarón.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76315-Marantaceae-Maranta\_2017-09-20-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-c

**DURATION:** 04:02

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Marantaceae: Maranta arundinacea L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que ha visto esta planta en sitios húmedos y suelos inundados. Desconoce si presenta algún nombre y uso. Alberto Reyes Castillo comenta que esta planta es muy común. Crece a orilla de arroyos y ríos. Desconoce el nombre y uso. Osbel López Francisco conoce dos tipos de esta planta. El otro tiene tubérculos muy prominentes (aproximadamente 20 cm). Este no desarrolla tubérculos prominentes. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76316-Euphorbiaceae-Sebastiania\_2017-09-20-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-d

**DURATION:** 03:10

**TOTONAC TITLE:** Tankuxa:lh

**ENGLISH TITLE:** Moraceae: Trophis racemosa (L.) Urb.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este árbol crece solamente en los montes. Las hojas se emplean como forraje para equinos y el tallo para leña. Alberto Reyes Castillo menciona que este árbol se encuentra únicamente en el monte. El tallo principal y las ramas se usan para leña. Osbel López Francisco comenta que conoce solamente un tipo de este árbol. Crece principalmente en sitios conservados. Se aprovecha para leña.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76317-Asteraceae\_2017-09-20-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-e

**DURATION:** 03:52



**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Emilia sonchifolia (L.) DC.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago y Alberto Reyes Castillo desconocen esta planta. Osbel López Francisco menciona que conoce un tipo de esta planta, aunque existen muchas más especies que reciben el mismo nombre por su similitud foliar. Crece en sitios abiertos y perturbados. Ninguna de las plantas conocidas con este nombre presentan uso alguno.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76318-Asteraceae\_2017-09-20-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-f

**DURATION:** 02:43

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Parthenium sp.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que recuerda haber visto esta planta en las milpas. Desconoce si presenta nombre y uso. Alberto Reyes Castillo menciona que lo ha visto crecer esta planta entre las milpas. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76319-Euphorbiaceae-Euphorbia\_2017-09-20-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-20-g

**DURATION:** 04:08

**TOTONAC TITLE:** Xpa:xtuxan ju:k

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Euphorbia heterophylla L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que esta planta crece entre la milpa. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo desconoce esta planta. Osbel López Francisco comenta que conoce un sólo tipo de esta planta. Al parecer pueden ser varias especies que reciben este mismo nombre y comparten características difíciles de diferencias en campo. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76320-Verbenaceae\_2017-09-21-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-21-a

**DURATION:** 02:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Todos los asesores (Antonio Jiménez Santiago, Alberto Reyes Castillo y Osbel López Francisco) desconocen esta planta.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76321-Piperaceae-Piper\_2017-09-21-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-21-b

**DURATION:** 02:40

**TOTONAC TITLE:** Qontsap

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper umbellatum L.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que conoce solamente un tipo de esta planta. Crece entre los cafetales. No presenta ningún uso. Alberto Reyes Castillo comenta que ha visto esta planta en mayor abundancia en lugares húmedos. Desconoce si presenta algún nombre y uso. Osbel López Francisco menciona que conoce varios tipos de este arbusto que crece principalmente en sitios conservados. Comenta que en la antigüedad las hojas de esta planta se usaban como papel higiénico.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76322-Caricaceae-Carica\_2017-09-21-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-21-c

**DURATION:** 03:26

**TOTONAC TITLE:** Turrunchich

**ENGLISH TITLE:** Caricaceae: Vasconcellea cauliflora (Jacq.) A.DC. (masc)

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago comenta que este árbol crece en cualquier sitio, incluso las personas lo cultivan. El fruto maduro es comestible. Alberto Reyes Castillo menciona que este árbol crece entre los cafetales. Las personas lo cultivan en sus huertos caseros. El fruto maduro es comestible. Osbel López Francisco comenta que existen dos tipos de este árbol, el otro presenta frutos más grandes y alargados. El fruto maduro es comestible.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76323-Cucurbitaceae\_2017-09-21-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-21-d

**DURATION:** 03:15

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Cucurbitaceae: Sicydium cf. tamnifolium (Kunth) Cogn.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago y Alberto Reyes Castillo comentan que han visto este bejuco el monte. No tiene ningún uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece sobre otras herbáceas. Las hojas se pueden comer crudas o hervidas en caldo.

**FILENAME:** Coahu\_BotFL\_OLF385-AJS393-ARC395-MGS369\_76324-Euphorbiaceae-Euphorbia\_2017-09-21-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-21-e

**DURATION:** 03:18

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Euphorbia graminea Jacq.

**DESCRIPTION:** Antonio Jiménez Santiago y Alberto Reyes Castillo desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

## MECATLÁN

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76000-Melastomataceae-Conostegia\_2017-03-07-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-a

**DURATION:** 01:36

**TOTONAC TITLE:** Watsiyá: kiw

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex DC.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta conocer un solo tipo de este arbusto que crece en potreros y orilla de caminos. Se aprovecha para leña. Osbel López Francisco comenta que este arbusto crece en sitios abiertos como potreros. El fruto maduro es comestible.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76001-Euphorbiaceae-Croton\_2017-03-07-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-b

**DURATION:** 01:51

**TOTONAC TITLE:** Puklhni'

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Croton draco Schltld. & Cham.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de este árbol que crece comúnmente en el monte. La savia se emplea para controlar hemorragias provocadas por cortaduras en la piel. Se aplica de manera directa sobre la zona afectada, provocando así la rápida coagulación de la sangre. Osbel López Francisco comenta que la savia se usa para disminuir el dolor de muelas. Se aplica de manera directa en la zona afectada, provocando la disminución progresiva del dolor. La muela también se va partiendo y después de un tiempo se cae. Agrega que la savia destruye los dientes.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76002-Asteraceae-Tithonia\_2017-03-07-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-c

**DURATION:** 01:19

**TOTONAC TITLE:** Xku:la'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Tithonia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice hay un tipo de este arbusto que crece en el monte. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece en sitios abiertos y perturbados. La planta se emplea como cerca viva en los jardines caseros y las flores se usan como ornamento en floreros para la decoración del hogar.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76003-Gesneriaceae\_2017-03-07-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-d

**DURATION:** 01:26

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Moussonia elegans Decne.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto esta planta crecer entre el monte bajo sombra. No se presenta ningún uso. Osbel López Francisco menciona que conoce varias plantas de este tipo que se diferencian por el tamaño general de la planta. Casi siempre crecen en sitios bajo sombra. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76004-Asteraceae-Verbesina\_2017-03-07-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-e

**DURATION:** 00:55

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Neurolaena lobata (L.) Cass.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce la planta. Osbel López Francisco tampoco lo conoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76005-Piperaceae-Piper\_2017-03-07-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-f

**DURATION:** 01:32

**TOTONAC TITLE:** Xli:wat xkit

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper commutatum Steud.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta conocer dos tipos de este árbol éste y otro que recibe el nombre de spilí: n tsoqo:t. La de esta colecta se usa para leña. Osbel López Francisco dice que conoce varios tipos de este arbusto que crece principalmente en sitios conservados. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76006-Asteraceae-Ageratum\_2017-03-07-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-07-g

**DURATION:** 01:25

**TOTONAC TITLE:** Chímama: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Ageratum corymbosum Zuccagni

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que existen tres tipos de esta planta que crece a orilla de caminos. Los otros dos son de mayor tamaño. Agrega que la planta entera (no especificó que solamente la de esta colecta o también los otros tipos) se usa para lavar los utensilios de cocina. Osbel López Francisco menciona que esta planta crece en sitios abiertos y perturbados. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76007-Euphorbiaceae-Alchornea\_2017-03-08-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-08-a

**DURATION:** 01:18

**TOTONAC TITLE:** Tu:xkatat

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Alchornea latifolia Sw.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de este árbol que crece en los montes. El tallo se usa para leña.

Osbel López Francisco menciona que conoce un tipo de este árbol que crece en los montes y cafetales. El árbol se usa únicamente para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76008-Malvaceae-Hibiscus\_2017-03-08-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-08-b

**DURATION:** 01:46

**TOTONAC TITLE:** Chawa:n

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Hibiscus uncinellus DC.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece en las orillas de caminos. No presenta ningún uso. Osbel

López Francisco dice que conoce dos tipos de esta planta, la otra es de flores enrolladas, esta se extiende completamente. Comenta que antes se extraía la corteza de esta planta para amarrar los carrizos que se ocupaban en la construcción de los zarzos de las casas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76009-Melastomataceae-Tibouchina\_2017-03-08-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-08-c

**DURATION:** 01:27

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Tibouchina naudiniana (Decne.) Cogn.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López

Francisco comenta que existen tres tipos de esta planta, las otras dos son de flores de colores distintos; uno de flores rosas y otro de flores blancas. Esta colecta tiene las flores moradas. Se tiene la creencia de que los niños no deben jugar con las flores de esta planta porque les provocará irritación en los ojos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76010-Asteraceae-Ageratina\_2017-03-08-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-08-d

**DURATION:** 01:09

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Ageratina sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta a orilla de caminos. No le sabe un nombre. Osbel López

Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-CSC370\_76011-Melastomataceae-Arthrostemma\_2017-03-08-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-08-e

**DURATION:** 01:47

**TOTONAC TITLE:** Xkutna'

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Menciona que las hojas tiernas se

utilizan para sazonar salsas. Nota: no menciona el proceso de preparación de la salsa. Osbel López Francisco dice conocer dos tipos de esta planta, la otra es de flores más pequeñas. Crece en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. Las hojas se pueden comer crudas para acompañar una tortilla mientras se trabaja en el campo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76012-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-03-09-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-09-a

**DURATION:** 01:51

**TOTONAC TITLE:** Lhtukuní: tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus spinosus L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Marcelino

Luciano Ortega comenta que esta planta se hierve y se aplica en baño para calmar la comezón provocada por hongos en la piel. Osbel López Francisco dice conocer tres tipos de esta planta, los otros dos son comestibles y no presentan espinas, uno es de inflorescencia verde y el otro de inflorescencia morada. Crece en sitios abiertos y no presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76013-Asteraceae-Lepidaploa\_2017-03-09-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-09-b

**DURATION:** 01:47

**TOTONAC TITLE:** Makastakah sakah

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Lepidaploa tortuosa (L.) H. Rob.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta usos.

Marcelino Luciano Ortega desconoce esta planta. Osbel López Francisco comenta que existen varias plantas que reciben el nombre de kú:chaxa'. Se llegan a diferenciar por el color de las flores o por el uso. El tallo de esta planta lo emplean como vara para arrear bestias de carga, principalmente mulas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76014-Acanthaceae-Odontonema\_2017-03-09-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-09-c

**DURATION:** 01:54

**TOTONAC TITLE:** Santa kurus palhma'

**ENGLISH TITLE:** Acanthaceae: *Odontonema callistachyum* (Schltdl. & Cham.) Kuntze

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Marcelino Luciano Ortega comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco dice que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Se aprovecha como cerca viva para delimitar los huertos caseros.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76015-Melastomataceae\_2017-03-09-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-09-d

**DURATION:** 01:47

**TOTONAC TITLE:** Qaxtáh kiw

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: *Miconia trinervia* (Sw.) D. Don ex Loudon

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Se usa únicamente para leña. Marcelino Luciano Ortega confirma el mismo uso. Osbel López Francisco dice conocer varios tipos de saqsi n kiwi' que se diferencian por el color del tallo, las flores y el tamaño de las hojas. Todos se aprovechan para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76016-Asteraceae-Schistocarpha\_2017-03-09-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-09-e

**DURATION:** 01:39

**TOTONAC TITLE:** Kapa'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Schistocarpha bicolor* Less.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Marcelino Luciano Ortega comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco menciona que conoce dos tipos de esta planta, el otro presenta un tallo muy pubescente de apariencia algodonosa. Los dos se aprovechan como forraje para cerdos, mulas, conejos y aves de corral.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76017-Urticaceae-Cecropia\_2017-03-10-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-a

**DURATION:** 01:56

**TOTONAC TITLE:** Aqo:wa'

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: *Cecropia obtusifolia* Bertol

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de este árbol que crece en los montes. Se aprovecha para leña. Marcelino Luciano Ortega comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco comenta que esta planta es medicinal. Los brotes (hojas tiernas) se preparan en té para regular la presión arterial cuando se encuentra muy elevada. También las hojas hervidas para té sirven para tratar la gastritis.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76018-Rubiaceae-Psychotria\_2017-03-10-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-b

**DURATION:** 01:53

**TOTONAC TITLE:** Tampi kiw

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: *Psychotria elata* (Sw.) Hammel

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice conocer un sólo tipo de esta planta que crece en el monte. Las flores se usan como ornamento en floreros para decoración del hogar. Marcelino Luciano Ortega confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce un tipo de esta planta, aunque existe otra planta que recibe exactamente el mismo nombre (*Palicourea padifolia* (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence). Las flores se aprovechan como ornamento en floreros para decoración del hogar.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76019-Fabaceae-Calliandra\_2017-03-10-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-c

**DURATION:** 01:43

**TOTONAC TITLE:** Tsutsúm

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: *Calliandra houstoniana* (Mill.) Standl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos y al secarse se usa como leña. Marcelino Luciano Ortega dice que la planta crece a orilla de la comunidad y se usa como leña cuando es ya una vara seca. Osbel López Francisco menciona que conoce dos tipos de este arbusto de flores rojas, el otro es de flores rosas. Se usa para leña cuando ya se secó.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76020-Asteraceae-Sigesbeckia\_2017-03-10-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-d

**DURATION:** 01:47

**TOTONAC TITLE:** Smúkuku xtuyú'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Sigesbeckia* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta, uno es de flores amarillas mientras que el otro es de flores blancas. La planta entera (de los dos tipos) se usa como forraje para cerdos. Marcelino Luciano Ortega no tiene muy claro qué tipo de xtuyú' es esta planta. Osbel López Francisco comenta que conoce un tipo de esta planta que crece entre los cultivos de maíz. Las hojas se aprovechan como forraje para aves de corral. Agrega que pueden ser varias especies las que se reconocen con este nombre.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76021-Melastomataceae-Conostegia\_2017-03-10-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-e

**DURATION:** 01:36

**TOTONAC TITLE:** Taqestili:t

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Urban

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Los frutos maduros son comestible. Marcelino Luciano Ortega confirma el mismo uso. Osbel López Francisco conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos y potreros. El fruto maduro es comestible.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76022-Asteraceae\_2017-03-10-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-10-f

**DURATION:** 01:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Alloispermum sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Marcelino Luciano Ortega desconoce esta planta Osbel López Francisco también desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76023-Leguminosae-Gliricidia\_2017-03-13-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-a

**DURATION:** 01:32

**TOTONAC TITLE:** Pupút kiw

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Gliricidia sepium (Jacq.) Kunth ex Walp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol se usa para cerca viva principalmente en potreros y para delimitar terrenos. Marcelino Luciano Ortega confirma el mismo uso. Osbel López Francisco desconoce este árbol.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76024-Convulvaceae-Ipomoea\_2017-03-13-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-b

**DURATION:** 01:44

**TOTONAC TITLE:** Siyú: kaka'

**ENGLISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea dumosa (Benth) L. O. Williams

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta las hojas de esta planta son comestibles. Se comen hervidas, mezcladas con frijoles en caldo. Marcelino Luciano Ortega menciona que las hojas de esta planta se usan como forraje para los conejos. Osbel López Francisco comenta conocer dos tipos de esta planta, una es de flores moradas (esta colecta) y la otra es de flores rosas. Las hojas de los dos tipos son comestibles. Primeramente se hierven con bicarbonato de sodio o sal caliza. Se puede volver a hervir con agua limpia para comer en caldo o agregar las hojas a frijoles de olla.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76025-Malvaceae-Anoda\_2017-03-13-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-c

**DURATION:** 01:27

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Anoda cristata (L.) Schldl

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Marcelino Luciano Ortega desconoce esta planta. Osbel López Francisco conoce un tipo de esta planta que crece en sitios abiertos y perturbados. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76026-Bromeliaceae-Pitcairnia\_2017-03-13-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-d

**DURATION:** 01:22

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Bromeliaceae: Pitcairnia amblyosperma L.B. Sm.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Marcelino Luciano Ortega desconoce esta planta. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76027-Asteraceae-Pluchea\_2017-03-13-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-e

**DURATION:** 01:28

**TOTONAC TITLE:** Santa maria palhma'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Pluchea carolinensis (Jacq.) G. Don in Sweet

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se usan en forma de baño para tratar la fiebre y el espanto en los niños. Agrega que también el baño con el extracto de las hojas quita la comezón en el cuerpo, provocada por ronchas o granos en la piel. Marcelino Luciano Ortega no reconoce bien la planta. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se usan en forma de baño para controlar la fiebre y el espanto (padecimiento que surge después de una experiencia traumatizante).

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76028-Malvaceae-Heliocarpus\_2017-03-13-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-13-f

**DURATION:** 01:53

**TOTONAC TITLE:** Xu:nik

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: *Heliocarpus appendiculatus* Turcz.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce dos tipos de este árbol, uno es de flores rojas y el otro es de flores blancas. Agrega que de la corteza se extrae fibra con el fin de elaborar cuerdas de distintos calibres que se emplean para realizar tareas tanto de campo como del hogar. Marcelino Luciano Ortega comenta que este árbol se aprovecha para la extracción de fibra con que se elaboran cuerdas de distintos calibres. Osbel López Francisco dice que conoce tres tipos de este árbol, diferenciados por el color de las flores. Menciona que en el pasado se desprendía la corteza, se colocaba en agua para sacar su fibra con que se elaboraban distintos calibres de cuerdas. Así también, cuando ocurre una emergencia por algún tipo de cortadura en la piel, se raspa la corteza de estos árbol y se aplica directamente en la herida para controlar la hemorragia.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76029-Asteraceae-Acmella\_2017-03-14-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-a

**DURATION:** 01:17

**TOTONAC TITLE:** Mu:xi:w

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Acmella repens* (Walter) Rich. ex Pers.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos y se aprovecha como forraje para cerdos. Marcelino Luciano Ortega desconoce esta planta. Osbel López Francisco conoce varios tipos de esta planta. Agrega que existen varias especies que reciben el mismo nombre de mú:xiwa'. La planta entera se aprovecha como forraje para cerdos, conejos y aves de corral.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76030-Asteraceae-Galinsoga\_2017-03-14-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-b

**DURATION:** 01:22

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Galinsoga parviflora* Cav.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Marcelino Luciano Ortega también desconoce esta planta. Osbel López Francisco comenta que esta planta se usa como forraje para cerdos, caballos y mulas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76031-Onagraceae-Oenothera\_2017-03-14-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-c

**DURATION:** 01:47

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Onagraceae: *Oenothera rosea* L'Hér. ex Ait.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Marcelino Luciano Ortega también desconoce esta planta. Osbel López Francisco comenta que esta planta es medicinal. Se hierve la planta entera y se aplica en forma de baño para tratar la inflamación muscular.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76032-Leguminosae-Desmodium\_2017-03-14-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-d

**DURATION:** 01:39

**TOTONAC TITLE:** Xlimanqa:t

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: *Desmodium* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Marcelino Luciano Ortega comparte la misma observación. Osbel López Francisco comenta que existen varios tipos de esta planta que se diferencian por el color de las flores y tamaño de la planta. La característica común que todas comparten es de los frutos pegajosos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76033-Commelinaceae-Tripogandra\_2017-03-14-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-e

**DURATION:** 01:52

**TOTONAC TITLE:** Aqasmat

**ENGLISH TITLE:** Commelinaceae: *Tripogandra serrulata* (Vahl) Handl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce dos tipos de esta planta, uno de flores blancas y el otro de flores azules. Se aprovecha como forraje para cerdos. Marcelino Luciano Ortega dice que conoce un tipo de esta planta. Para él no presenta uso alguno. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de esta planta que se diferencian por el color de las flores y otros atributos poco visibles. No presentan ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-MLO392-CSC370\_76034-Asteraceae-Mikania\_2017-03-14-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-03-14-f

**DURATION:** 01:44

**TOTONAC TITLE:** Xlaqatsisit monqxe'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Mikania cordifolia* (L. f.) Willd.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece sobre árboles. No presenta ningún uso. Marcelino Luciano Ortega comparte la misma observación. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se hierven y el agua resultante se aplica en forma de baño para tratar las ronchas del cuerpo provocadas por hongos o por insolación.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76035-Burseraceae-Bursera\_2017-04-04-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-a

**DURATION:** 01:54

**TOTONAC TITLE:** Tusún

**ENGLISH TITLE:** Burseraceae: Bursera simaruba (L.) Sarg.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol se usa para cercas vivas y leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas de este árbol se emplean en forma de baño (hervidas), para personas que no les da apetito. Osbel López Francisco comenta que este árbol se aprovecha como cerca viva y para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76036-Anacardiaceae-Spondias\_2017-04-04-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-b

**DURATION:** 01:38

**TOTONAC TITLE:** Xkuta sqatá:n

**ENGLISH TITLE:** Anacardiaceae: Spondias purpurea L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de este árbol que crece principalmente en potreros. Se aprovecha para leña. Eleuterio Andrés Cruz menciona que el árbol se usa como cerca viva. Osbel López Francisco desconoce este árbol. [NOTAS: Conocen dos tipos de sqatá:n en Mecatlán. Ninguno es cultivado. Según dijeron en otro momento uno es agrio (éste, por eso xkuta) y el otro dulce (que es simplemente sqatá:n, sin modificación). Los frutos del dulce se comen, del agrio no.]

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76037-Meliaceae-Cedrela\_2017-04-04-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-c

**DURATION:** 02:11

**TOTONAC TITLE:** Puksná n kiw

**ENGLISH TITLE:** Meliaceae: Cedrela odorata L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol es muy codiciado por ser de madera preciosa. Eleuterio Andrés Cruz confirma este comentario. Osbel López Francisco menciona que este es un árbol maderable, considerado de tipo precioso. Con la madera se elaboran distintos muebles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76038-Rubiaceae-Galianthe\_2017-04-04-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-d

**DURATION:** 01:55

**TOTONAC TITLE:** Makastaka:t

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Cabral & Bacigalupo

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que antes con esta planta se elaboraba una escoba para el aseo del hogar. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que con las raíces de esta planta se prepara un té que se sirve como remedio para el malestar en los riñones. En la antigüedad la planta también se utilizaba para hacer una escoba de barrer.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76039-Apocynaceae-Asclepias\_2017-04-04-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-e

**DURATION:** 01:59

**TOTONAC TITLE:** Tástiyu: xanat

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Asclepias curassavica L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce solamente un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta es usada en la brujería, principalmente para la adivinación. Se coloca la planta en una tina con agua y después realizan un ritual en secreto. Osbel López Francisco menciona que el látex de la planta se utiliza para el tratamiento contra las ronchas en el rostro, provocado por hongos o insolación. Se aplica dos veces al día durante cuatro días consecutivos o de preferencia hasta que el daño desaparezca.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76040-Piperaceae-Piper\_2017-04-04-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-04-f

**DURATION:** 01:43

**TOTONAC TITLE:** Xa snapapa: jí:nana'

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper umbellatum L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas de esta planta se usan para el tratamiento contra los granos en la piel. Se toma una hoja, se recubre con manteca de cerdo y se aplica directamente en la zona afectada. Osbel López Francisco menciona que conoce varios tipos de este arbusto [Nota: en referencia a los tso:qo:t (Piper spp.) en general] que crece principalmente en sitios conservados. No presenta ningún uso. [Notas: Los de Mecatlán consideran a P. umbellatum como un "tipo" de jí:na:na', término generalizado en totonaco para P. auritum].

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76041-Gesneriaceae-Moussonia\_2017-04-05-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-a

**DURATION:** 01:37

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Moussonia elegans Decne.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz también la desconoce. Osbel López Francisco comenta que existen varios tipos de esta planta con flores son muy similares. Sin embargo, se diferencian por la estructura y tamaño de la planta y hojas. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76042-Salicaceae-Xilosma\_2017-04-05-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-b

**DURATION:** 01:46

**TOTONAC TITLE:** Cha:tey

**ENGLISH TITLE:** Salicaceae: Xylosma aff. panamensis Turcz.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un solo tipo de este árbol. Crece en el monte y se aprovecha solamente para leña. Eleuterio Andrés Cruz confirma que este árbol se usa únicamente para leña. Osbel López Francisco menciona que conoce varios tipos de esta planta, algunos tienen espinas muy prominentes y otros no lo presentan. Las ramas se aprovechan para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76043-Leguminosae-Inga\_2017-04-05-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-c

**DURATION:** 01:26

**TOTONAC TITLE:** Xalak tsu kalam

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Inga oerstediana Benth. ex Seem

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que conoce dos tipos de este árbol, éste de hojas pequeñas y otro de hojas grandes. El tronco y ramas se aprovechan para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce solamente un tipo de este árbol que crece en el monte. Se aprovecha para leña. Osbel López Francisco desconoce este árbol aunque sugiere que debe ser un tipo de kálama'.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76044-Begoniaceae-Begonia\_2017-04-05-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-d

**DURATION:** 01:49

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Begoniaceae: Begonia nelumbifolia Schtldl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No le conoce un nombre y no presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comparte la misma observación. Osbel López Francisco conoce varios tipos de esta planta, se diferencian por el color y forma de las hojas. Los tallos se usan para condimentar los frijoles enchilados. El proceso comienza retirando la primera capa dérmica del tallo y haciéndolo en trozos pequeños de 3-5 cm. Posteriormente se hierva en agua mezclada con cal o sal caliza (esto con el fin de quitarle lo agrio a los tallos), una vez listos se agregan al caldo de los frijoles enchilados.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76045-Primulaceae-Myrsine\_2017-04-05-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-e

**DURATION:** 01:29

**TOTONAC TITLE:** Maktáh kiw

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae: Myrsine coriacea (Sw.) R. Br. ex Roem. & Schult. subsp. coriacea

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de este árbol que crece en el monte. Se usa para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que este árbol se usa sólo para leña. Osbel López Francisco comenta que conoce un tipo de este árbol que crece en sitios conservados. El tallo se emplea como alfarda (que corren desde el punto superior de la pared al punto donde se juntan las dos aguas) en la construcción de casas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76046-Leguminosae-Inga\_2017-04-05-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-f

**DURATION:** 02:08

**TOTONAC TITLE:** Chiki: kalam

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Inga latibracteata Harms

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona conocer dos tipos de este árbol, uno de hojas pequeñas y éste es de hojas grandes. Se usa para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las ramas de este árbol se aprovechan en la construcción de casas. Se amarran en manojos y se usan para el techado. Osbel López Francisco conoce sólo un tipo de este árbol, que crece entre los cafetales. Se usa como fijador de nitrógeno y proveedor de sombra para los plantíos de café. Además se aprovecha para leña y los frutos, al madurar, son comestibles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76047-Primulaceae-Ardisia\_2017-04-05-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-g

**DURATION:** 01:39

**TOTONAC TITLE:** Aqta: wat

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae: Ardisia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce solamente un tipo de esta planta. Crece a orilla de caminos. El fruto maduro es comestible y el tallo se aprovecha para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que los frutos maduros de este árbol son comestibles. Osbel López Francisco comenta que los frutos de este árbol son comestibles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76048-Primulaceae-Ardisia\_2017-04-05-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-04-05-h

**DURATION:** 01:41

**TOTONAC TITLE:** Smantáh kiw

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae: Ardisia compressa Kunth

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que con los frutos maduros de este árbol se puede elaborar un atole. El proceso inicia exprimiendo el jugo de los frutos, posteriormente se mezcla con masa nixtamalizada y se hierva y endulza al gusto. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que los frutos de este árbol son comestibles [no conoce el uso de hacer atole].



**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76049-Salicaceae-Pleuranthodendron\_2017-05-02-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-02-a

**DURATION:** 01:21

**TOTONAC TITLE:** Qalhspú n kiw

**ENGLISH TITLE:** Salicaceae: Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Sleumer

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que el tallo de este árbol se usa como una herramienta para cavar hoyos durante la temporada de siembra de maíz (coa). Eleuterio Andrés Cruz comenta que este es el árbol buscado en la temporada de siembra ya que se aprovechan las ramitas para hacer los hoyos en que se depositan los granos de maíz Osbel López Francisco desconoce este árbol árbol. [Nota: Después comentó que si algunos de Zongozotla lo conocen como tanqoxa:n, sin otro significado que referencia a este árbol].

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76050-Asteraceae-Vernonanthura\_2017-05-02-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-02-b

**DURATION:** 01:56

**TOTONAC TITLE:** Tsáhpala'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Vernonanthura patens (Kunth) H. Rob.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce solamente un tipo de este árbol. Crece a orilla de caminos y se aprovecha para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas tiernas de este árbol se pueden mastican para controlar el vómito y las náuseas. Osbel López Francisco menciona que las hojas tiernas se aprovechan en forma de té para controlar la diarrea y los dolores estomacales (10 hojas/1 litro de agua).

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76051-Solanaceae-Witheringia\_2017-05-02-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-02-c

**DURATION:** 01:34

**TOTONAC TITLE:** Xkaka chuwula'

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Witheringia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas hervidas de esta planta se usan como forraje para guajolotes. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76052-Heliconiaceae-Heliconia\_2017-05-02-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-02-d

**DURATION:** 02:04

**TOTONAC TITLE:** Xqate:y/li:wa:pan

**ENGLISH TITLE:** Heliconiaceae: Heliconia bourgaeana Petersen

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen tres tipos de esta planta. Este es de flores (brácteas) rojas y hojas grandes. Los otros dos tipos son de hojas pequeñas, uno tiene las brácteas amarillas y otro tiene las brácteas rojas. Se emplea como ornamento durante las posadas. Eleuterio Andrés Cruz comparte los mismos comentarios. Osbel López Francisco dice conocer dos tipos de esta planta. Éste de brácteas rojas y el otro de brácteas amarillas. Se aprovechan como ornamento para decoración en las fiestas locales.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76053-Staphyleaceae-Staphylea\_2017-05-02-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-02-e

**DURATION:** 01:18

**TOTONAC TITLE:** Li:qalanqih kiw

**ENGLISH TITLE:** Staphyleaceae: Turpinia insignis (Kunth) Tul.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce este árbol pequeño. Eleuterio Andrés Cruz comenta que este árbol se usa únicamente para leña. Osbel López Francisco conoce solamente un tipo de este árbol que crece en zonas conservadas y cafetales. Se aprovecha únicamente para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76054-Acanthaceae-Ruellia\_2017-05-03-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-a

**DURATION:** 01:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Acanthaceae: Ruellia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crece esta planta a orilla de caminos. No le conoce un nombre. Eleuterio Andrés Cruz dice haber visto solamente un tipo de esta planta y que crece a orilla de caminos. No presenta uso alguno. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76055-Melastomataceae-Miconia\_2017-05-03-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-b

**DURATION:** 01:21

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Clidemia dentata Pav. ex D. Don

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández ha visto crecer este arbusto en el monte. Eleuterio Andrés Cruz desconoce este arbusto. Osbel López Francisco desconoce este arbusto.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76056-Piperaceae-Piper\_2017-05-03-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-c

**DURATION:** 01:22

**TOTONAC TITLE:** Spili: n tso:qo:t/xa spili: spili:n tso:qo:t

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper jacquemontianum Kunth.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que existen tres tipos de este arbusto. Crecen a orilla de caminos y se aprovechan como leña. No describe los diferentes tipos. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta se usa para leña cuando ya se encuentra totalmente seca. Osbel López Francisco menciona que esta planta crece en zonas conservadas y cerca de cuerpos de agua. Se aprovecha para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76057-Orchidaceae-Oncidium\_2017-05-03-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-d

**DURATION:** 01:46

**TOTONAC TITLE:** Santa kurus xanat

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: Oncidium sphacelatum Lindl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta se usa como ornamento vivo en los jardines caseros. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco también comparte el mismo uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76058-Euphorbiaceae-Acalypha\_2017-05-03-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-e

**DURATION:** 01:23

**TOTONAC TITLE:** Xqapat lí:naqé'

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Acalypha schlehtendahlia Müll. Arg.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta no presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco comenta que las ramas de esta planta se usan como abanico dentro del temazcal.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76059-Euphorbiaceae-Sebastiania\_2017-05-03-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-f

**DURATION:** 01:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Gymnanthes cf. longipes Müll. Arg.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce el nombre de esta planta y si tiene alguna utilidad. Eleuterio Andrés Cruz también la conoce por nombre ni uso. Osbel López Francisco comenta que conoce un tipo de este árbol que crece principalmente en sitios conservados. Se aprovecha para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76060-Rubiaceae-Palicoorea\_2017-05-03-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-g

**DURATION:** 01:35

**TOTONAC TITLE:** Skitwan

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Palicoorea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que los frutos maduros de esta planta son comestibles. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco también menciona que los frutos de este arbolito son comestibles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76061-Lamiaceae-Ocimum\_2017-05-03-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-03-h

**DURATION:** 01:37

**TOTONAC TITLE:** Aqachulhnú: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Ocimum carnosum Link & Otto

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se hierven y se aplica en forma de baño para las personas que no les da apetito. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Comenta que las hojas se hierven y con el agua resultante, se bañan a los bebés para evitar posibles enfermedades y para lavar heridas en la piel.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76062-Lauraceae\_2017-05-05-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-a

**DURATION:** 01:52

**TOTONAC TITLE:** Lhpaw

**ENGLISH TITLE:** Lauraceae: Persea schiedeana Nees

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de este árbol, éste y otro que tiene frutos mucho más grandes. El fruto maduro de los dos es comestible. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de este árbol. Éste tiene fruto de color verde y otro tiene fruto negro. En los dos casos el fruto maduro es comestible.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76063-Actinidiaceae-Saurauia\_2017-05-05-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-b

**DURATION:** 01:34

**TOTONAC TITLE:** Aqalaman

**ENGLISH TITLE:** Actinidiaceae: Saurauia scabrida Hemsl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce un tipo de este árbol que crece en el monte. Se usa para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que el tallo de este árbol se puede usar en la construcción de casas. No ofrece más detalles. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de este árbol que crece en zonas conservadas y cafetales. Éste es de hojas verdes y el otro es de hojas rojizas. Las hojas se aprovechan para envolver tamales exclusivamente de frijol y los frutos son comestibles, se ingieren de manera directa cuando están maduros. Finalmente agrega que la madera se aprovecha como leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76064-Passifloraceae-Passiflora\_2017-05-05-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-c

**DURATION:** 01:33

**TOTONAC TITLE:** Maraku:ya

**ENGLISH TITLE:** Passifloraceae: Passiflora edulis Sims f.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que el fruto de esta planta es comestible e incluso se comercializa. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comparte el mismo uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76065-Leguminosae-Inga\_2017-05-05-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-d

**DURATION:** 02:02

**TOTONAC TITLE:** Talaxqa'

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Inga paterno Harms

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona conocer tres tipos de este árbol que se llegan a distinguir por la forma de los frutos (vainas). El fruto maduro es comestible (exclusivamente el arilo de las semillas). Eleuterio Andrés Cruz comenta que aparte del arilo de las semillas, las semillas mismas de este árbol se consumen hervidas como frijol. Osbel López Francisco comenta que este árbol se usa para dar sombra en los plantíos de café y para filtrar el nitrógeno atmosférico al subsuelo. Esto aumenta el rendimiento de las plantas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76066-Asteraceae\_2017-05-05-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-e

**DURATION:** 01:00

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz tampoco conoce esta planta. E igual, Osbel López Francisco la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76067-Lamiaceae-Salvia\_2017-05-05-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-f

**DURATION:** 01:24

**TOTONAC TITLE:** Chima:ma: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Salvia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se hierven y con el agua resultante se lavan heridas en la piel ocasionadas por cortaduras. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No da usos. Osbel López Francisco menciona que antes esta planta se utilizaba para tratar a las personas que mordidas por un perro rabioso. Se hervían las hojas o simplemente se machacaban y se aplicaban en la zona de la mordida.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76068-Leguminosae-Mimosa\_2017-05-05-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-g

**DURATION:** 01:25

**TOTONAC TITLE:** Tama:xani: Ihtakun

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Mimosa albida H. & B. ex Willd.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta uso. Osbel López Francisco conoce un tipo de esta planta que crece en sitios abiertos y perturbados, no presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76069-Asteraceae\_2017-05-05-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-h

**DURATION:** 00:54

**TOTONAC TITLE:** Xaqaxtuyu'/wachinki: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Melanthera nivea (L.) Small

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece a orilla de camino. No presenta uso. Osbel López Francisco conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76070-Asteraceae-Bidens\_2017-05-05-i.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-i

**DURATION:** 01:41

**TOTONAC TITLE:** Saqaqa xtuyu'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Bidens cf. odorata Cav.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que Conoce dos tipos de esta planta que crece a orilla de caminos: éste de flores blancas y otro de flores amarillas. El blanco se aprovecha como forraje para caballos, cerdos y pollos. Osbel López Francisco comenta que xtiyo' no tiene interpretación. Conoce un tipo de esta planta, al parecer son varias especies, las que se consideran como una sola. Crece a orilla de caminos, y en las milpas y cafetales. Se aprovecha como forraje para cerdos y aves de corral. Asimismo, las hojas se emplean para controlar la hemorragia provocada por algún corte en la piel. Las hojas se mastican y se coloca la pasta machucada en la zona de la herida.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76071-Asteraceae-Bidens\_2017-05-05-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-05-j

**DURATION:** 01:36

**TOTONAC TITLE:** Saqaqa xtuyu'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Bidens cf. odorata Cav.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta se usa como forraje para cerdos y caballos. Eleuterio Andrés Cruz ofrece el mismo comentario y agrega que también se les da para comer a aves de corral. Osbel López Francisco comenta que esta planta se usa como forraje para cerdos y aves de corral. Asimismo, las hojas se emplean para controlar la hemorragia provocada por algún corte en la piel. Se mastican las hojas y se coloca la pulpa en la zona de la herida.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76072-Convolvulaceae-Ipomoea\_2017-05-06-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-a

**DURATION:** 01:36

**TOTONAC TITLE:** Naqa:y

**ENGLISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea batatas (L.) Lam.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce tres tipos de esta planta que crece a orilla de caminos, los otros dos son de flores amarillas y azules, esta es blanca. Se emplea como forraje para cerdos. Eleuterio Andrés Cruz comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco comenta que conoce cuatro tipos de esta planta, se diferencian por el color de las flores. La planta entera se usa como forraje para cerdos, mulas y conejos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76073-Euphorbiaceae-Ricinus\_2017-05-06-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-b

**DURATION:** 01:29

**TOTONAC TITLE:** Skula'

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Ricinus communis L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que existen dos tipos de esta planta, esta de hojas rojas y otra de hojas verdes. No presenta uso. Osbel López Francisco comenta que antes los frutos se comercializaban para la extracción de aceites.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76074-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-05-06-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-c

**DURATION:** 01:50

**TOTONAC TITLE:** Xa saqaqa n tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta, esta de inflorescencia verde y otra de inflorescencia roja. Las hojas se consumen hervidas en caldo o guisadas con chile, jitomate y cebolla. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso y comentarios. Osbel López Francisco comenta que conoce tres tipos de esta planta, se diferencian por el color de las hojas y la presencia o ausencia de espinas. Esta es una planta comestible. Primero, las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente, se escurren y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O también, se puede quedar en el primer paso de la preparación y servir en forma de caldo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76075-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-05-06-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-d

**DURATION:** 01:39

**TOTONAC TITLE:** Xa saqaqa n tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta, esta de inflorescencia verde y otra de inflorescencia roja. Las hojas se consumen hervidas en caldo o guisadas con chile, jitomate y cebolla. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso y comentarios. Osbel López Francisco comenta que conoce tres tipos de esta planta, se diferencian por el color de las hojas y la presencia o ausencia de espinas. Esta es una planta comestible. Primero, las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente, se escurren y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O también, se puede quedar en el primer paso de la preparación y servir en forma de caldo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFI\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76076-Amaranthaceae-Amaranthus\_2017-05-06-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-e

**DURATION:** 01:37

**TOTONAC TITLE:** Tsútsoqo tsaw

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Amaranthus hybridus L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta, esta de inflorescencia roja y otra de inflorescencia verde. Las hojas se consumen hervidas en caldo o guisadas con chile, jitomate y cebolla. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso y comentarios. Osbel López Francisco comenta que conoce tres tipos de esta planta, se diferencian por el color de las hojas y la presencia o ausencia de espinas. Esta es una planta comestible. Primero, las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente, se escurren y se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. O también, se puede quedar en el primer paso de la preparación y servir en forma de caldo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76077-Adoxaceae-Sambucus\_2017-05-06-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-06-f

**DURATION:** 01:45

**TOTONAC TITLE:** Toqx kiw

**ENGLISH TITLE:** Adoxaceae: Sambucus nigra (L.) Bolli.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice conocer dos tipos de esta planta, el otro es de hojas más grandes. Las hojas se hierven y con el agua resultante se aplica en baño para las personas que presenta un cuadro gripal. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se hierven y con el agua resultante aún tibia se bañan a los bebés con el fin de prevenir futuras enfermedades. El mismo proceso se realiza para el crecimiento foliar, en este caso lavando el cabello con el agua. Además las hojas del mismo árbol se emplean contra las náuseas. Para esto se exprimen las hojas y se disuelven en agua, posteriormente se toma un vaso del brebaje.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76078-Acanthaceae\_2017-05-07-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-a

**DURATION:** 00:49

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Campanulaceae: Lobelia alanae Ayers sp. novo. ined.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76079-Piperaceae-Piper\_2017-05-07-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-b

**DURATION:** 01:10

**TOTONAC TITLE:** Panqa: tso:qo:t

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper aduncum L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta se emplea para tratar el empacho. Las hojas se asan al comal, se exprimen y se extrae un jugo se le administra al enfermo. Osbel López Francisco menciona que conoce varios tipos de este arbusto que crece principalmente en sitios conservados. Se emplea sólo para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76080-Gesneriaceae-Columnea\_2017-05-07-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-c

**DURATION:** 01:16

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Columnea flava Martens & Galeotti

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta sobre los árboles. Desconoce su nombre y usos. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de esta planta, esta de flores amarillas y otra de flores pintas. Crece sobre árboles y arbustos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76081-Lamiaceae-Salvia\_2017-05-07-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-d

**DURATION:** 00:57

**TOTONAC TITLE:** Xaqáo palhma'

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J.F.B. Pastore

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece entre los cafetales. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de esta planta. No presentan uso alguno.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76082-Asteraceae\_2017-05-07-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-e

**DURATION:** 00:50

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Elephantopus mollis Kunth

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto esta planta a orilla de caminos pero que no le tiene nombre ni le conoce alguna utilidad. Osbel López Francisco comenta que antes esta planta se usaba como una escoba para asear el hogar.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76083-Iridaceae-Trimezia\_2017-05-07-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-07-f

**DURATION:** 00:55

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Iridaceae: Trimezia steyermarkii R.C. Foster

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Osbel López Francisco también desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76084-Malvaceae-Trichospermum\_2017-05-08-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-a

**DURATION:** 01:44

**TOTONAC TITLE:** Tsútsoqo xu:nik

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: *Trichospermum galeottii* (Turcz.) Kosterm

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que existe solamente un tipo de este árbol. El tallo se aprovecha como alfarda en la construcción de casas. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las ramitas jóvenes se usan como alfardas para las casas. Osbel López Francisco comenta que este árbol se aprovecha solamente para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76085-Rubiaceae-Spermacoce\_2017-05-08-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-b

**DURATION:** 01:40

**TOTONAC TITLE:** Paxtoqnú: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: *Coccocypselum hirsutum* Bartl. ex DC.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que la planta entera se puede hervir y con el agua resultante se baña a las personas que sufren de espanto (ocasionado por el impacto de un evento traumatizante.) Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No menciona ningún uso. Osbel López Francisco comenta que los frutos de esta planta se usan para eliminar los mezquinos en la piel. Los frutos se machacan y se untan sobre los mezquinos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76086-Asteraceae\_2017-05-08-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-c

**DURATION:** 01:07

**TOTONAC TITLE:** Spíllili palhma'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Smallanthus maculatus* (Cav.) H. Rob.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta crece a orilla de caminos y sitios de cultivo. No menciona ninguna utilidad. Eleuterio Andrés Cruz comenta que ha visto crecer esta planta a orilla de caminos. No menciona ningún uso. Osbel López Francisco comenta que antes esta planta se usaba para exterminar las pulgas a los perros. Se extendían las hojas formando una cama en el echadero del perro. Después de unos días los parásitos desaparecían.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76087-Asteraceae\_2017-05-08-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-d

**DURATION:** 01:04

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Emilia fosbergii* Nicolson

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz también desconoce esta planta. Por último Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76088-Onagraceae-Ludwigia\_2017-05-08-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-e

**DURATION:** 01:14

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Onagraceae: *Ludwigia octovalvis* (Jacq.) P. H. Raven

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta cerca de cuerpos de agua. Eleuterio Andrés Cruz comparte la misma opinión. Osbel López Francisco comenta que conoce un solo tipo de esta planta que crece sobre arroyos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76089-Leguminosae-Inga\_2017-05-08-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-f

**DURATION:** 01:25

**TOTONAC TITLE:** Paqlh'a:t kalam

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: *Inga punctata* Willd.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de este árbol que crece entre los cafetales. Se aprovecha sólo para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que el arilo de las semillas de este árbol es comestible. El tallo se puede aprovechar para leña. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de este árbol que crecen entre los cafetales. Se emplea como fijador de nitrógeno y proveedor de sombra para los plantíos de café, además de que se aprovecha para leña. Finalmente nota que los frutos al madurar son comestible.

**FILENAME:** Mecat\_BotFl\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76090-Orchidaceae-Scaphyglottis\_2017-05-08-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-05-08-g

**DURATION:** 01:09

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: *Scaphyglottis* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz tampoco conoce esta planta. Osbel López Francisco desconoce la planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76176-Malvaceae-Sida\_2017-07-13-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-a

**DURATION:** 03:57

**TOTONAC TITLE:** Li:palhna'

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Melochia pyramidata L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce la planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce solamente un tipo de esta planta, aunque sabe que hay varias tipos o variantes que reciben este nombre. Las ramas se amarran en manojos y se usan como escoba para la limpieza del hogar. Osbel López Francisco desconoce la planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76177-Asteraceae-Galinsoga\_2017-07-13-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-b

**DURATION:** 03:20

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Galinsoga parviflora Cav.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco tampoco la conoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76178-Leguminosae-Desmodium\_2017-07-13-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-c

**DURATION:** 03:32

**TOTONAC TITLE:** Xlimanqa:t

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Desmodium sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta no presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz agrega que las vainas de esta planta se pegan a la ropa. Osbel López Francisco menciona que conoce varios tipos de esta planta, se pueden diferenciar por el color de las flores y tamaño de la planta. Crece a en sitios abiertos y perturbados. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76179-Bignoniaceae-Parmentiera\_2017-07-13-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-d

**DURATION:** 04:38

**TOTONAC TITLE:** Puxni'

**ENGLISH TITLE:** Bignoniaceae: Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que este árbol crece principalmente en potreros. El fruto es comestible y se puede comer crudo y completamente deshidratado o bien hervido. Eleuterio Andrés Cruz agrega que los frutos se cortan y se ponen a deshidratar al sol, para después comerlos hervidos y endulzados con panela. Osbel López Francisco comenta que los frutos 'maduros de este árbol se pueden comer crudos o bien hervidos en agua y endulzados con azúcar o panela.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76180-Acanthaceae-Ruellia\_2017-07-13-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-e

**DURATION:** 02:55

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Acanthaceae: Ruellia ciliatiflora Hook.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76181-Brassicaceae\_2017-07-13-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-f

**DURATION:** 02:26

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gentianaceae: Eustoma exaltatum (L.) Salisb. ex G. Don

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76182-Malvaceae-Anoda\_2017-07-13-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-g

**DURATION:** 02:35

**TOTONAC TITLE:** Tapalhtawalane'

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Anoda cristata (L.) Schldl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz agrega que esta planta se encuentra principalmente en potreros. No presenta uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece a sitios abiertos y perturbados. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76183-Campanulaceae-Lobelia\_2017-07-13-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-13-h

**DURATION:** 03:28

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Campanulaceae: Lobelia cardinalis L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que existe la creencia de que esta planta provoca una hemorragia nasal si se llega a tener contacto con la flor. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo comentario. Osbel López Francisco comparte la misma creencia.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76184-Lauraceae-Persea\_2017-07-14-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-a

**DURATION:** 02:44

**TOTONAC TITLE:** Kukatli:lh

**ENGLISH TITLE:** Lauraceae: Persea americana Mill.

**DESCRIPTION:** Eleuterio Andrés Cruz comenta que conocen dos tipos de este árbol. Éste es de frutos grandes mientras que el otro es de frutos pequeños El fruto maduro de los dos es comestible. Eleuterio Andrés Cruz comenta que este árbol crece entre el monte y cafetales. El fruto maduro es comestible. Osbel López Francisco comenta que no conoce esta variedad de aguacate.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76185-Apocynaceae-Stemmadenia\_2017-07-14-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-b

**DURATION:** 03:08

**TOTONAC TITLE:** Tsiki:t kiw

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Tabernaemontana litoralis H.B.K.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol crece principalmente en el monte. Se aprovecha únicamente para leña. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que este árbol crece en el monte. Está de acuerdo que se aprovecha solamente como leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76186-Euphorbiaceae-Jatropha\_2017-07-14-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-c

**DURATION:** 03:43

**TOTONAC TITLE:** Chu:ta'

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Jatropha curcas L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que se aprovechan las semillas de este arbusto para la elaboración de distintos platillos. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que las semillas de esta planta se usan como condimento. Los frutos maduros se cortan y se les extrae la semilla. Las semillas se secan al sol hasta que se deshidratan completamente (el proceso puede durar varios días). Después se tuestan al comal y se muelen para obtener el producto final (condimento en polvo).

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76187-Verbenaceae-Phyla\_2017-07-14-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-d

**DURATION:** 02:44

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Phyla nodiflora (L.) Greene var. reptans (Kunth) Moldenke

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comparte la misma observación. Osbel López Francisco menciona que no había visto antes esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76188-Rubiaceae-Psychotria\_2017-07-14-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-e

**DURATION:** 02:55

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Palicourea tetragona (Donn. Sm.) C.M. Taylor & Lorence

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol crece principalmente en el monte. Se aprovecha únicamente para leña. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que este árbol crece en el monte. Se aprovecha como leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76189-Rubiaceae\_2017-07-14-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-f

**DURATION:** 03:20

**TOTONAC TITLE:** Maqxpí:t kiw

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Psychotria cf. costivenia Griseb. var. costivenia

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que este árbol crece en el monte. El tallo se emplea para fabricar un silbato artesanal. Osbel López Francisco menciona no haber visto antes esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76190-Melastomataceae-Miconia\_2017-07-14-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-g

**DURATION:** 02:29

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Clidemia petiolaris (Schltdl. & Cham.) Schltdl. ex Triana

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también dijo desconocerla.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76191-Poaceae\_2017-07-14-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-14-h

**DURATION:** 03:09

**TOTONAC TITLE:** Seqet tapixnu'

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Coix lacryma-jobi L.



**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las semillas de esta planta se emplean para la elaboración de collares para las niñas. Eleuterio Andrés Cruz agrega que el uso principal de los collares es para que los niños lo jueguen. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76192-Cannabaceae-Trema\_2017-07-15-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-a

**DURATION:** 03:31

**TOTONAC TITLE:** Cha:qa:t

**ENGLISH TITLE:** Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que de la corteza de este árbol se extrae fibra para elaborar distintos calibres de cuerda. Eleuterio Andrés Cruz comenta que el tronco se emplea en la construcción de corrales y como leña. Osbel López Francisco comenta que este árbol es uno de los preferidos para la extracción de leña, ya que es muy abundante y de rápido crecimiento. Además la corteza todavía es comercializada para fines de extracción de fibra.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76193-Urticaceae\_2017-07-15-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-b

**DURATION:** 02:49

**TOTONAC TITLE:** Xpayit

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta. Crecen en montes y orilla de caminos. Uno es urticante y el otro no. Este es el no urticante. Eleuterio Andrés Cruz comenta que en la antigüedad esta planta se empleaba en la brujería, para realizar maldiciones hacia las personas. No ofrece más detalles. Osbel López Francisco comenta que esta planta se usa como cerca viva alrededor de los patios caseros.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76194-Leguminosae\_2017-07-15-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-c

**DURATION:** 02:57

**TOTONAC TITLE:** Kantela xanat

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce si la planta se conoce por algún nombre. Lo ha visto crecer a orilla de caminos. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76195-Lycopodiaceae-Lycopodiella\_2017-07-15-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-d

**DURATION:** 02:43

**TOTONAC TITLE:** Maka: mi:tsi'

**ENGLISH TITLE:** Lycopodiaceae: Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos. Se usa principalmente como ornamento. Eleuterio Andrés Cruz agrega que esta planta se usa para hacer nidos para gallina. Osbel López Francisco comenta que existe un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos o cercano a cuerpos de agua. Se emplea principalmente como ornamento para decorar los salones en festividades escolares y ceremonias sociales.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76196-Boraginaceae\_2017-07-15-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-e

**DURATION:** 02:54

**TOTONAC TITLE:** Xli:skakni xtila:n

**ENGLISH TITLE:** Boraginaceae: Varronia spinescens (L.) Borhidi

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se hierven y se aplican en forma de baño para tratar la varicela. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco menciona que de esta planta se aprovechan los tallos y raíces para elaborar un té que sirve para tratar la diarrea o disentería. Se hierven aproximadamente tres trozos de tallo de 10 cm c/u por cada litro de agua.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76197-Malvaceae-Triumfetta\_2017-07-15-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-f

**DURATION:** 02:42

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Corchorus orinocensis Kunth vel aff.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también comenta que desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76198-Rubiaceae\_2017-07-15-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-g

**DURATION:** 03:05

**TOTONAC TITLE:** Xalak tsuwi maqxpí:t kiw

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce la planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece en el monte. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco conoce solamente un tipo de esta planta que crece en el monte. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76199-Araceae-Syngonium\_2017-07-15-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-h

**DURATION:** 03:45

**TOTONAC TITLE:** Chá:pisu'

**ENGLISH TITLE:** Araceae: Syngonium sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce tres tipos de esta planta que trepa a los árboles. Se diferencian por el color de los frutos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo comentario. Osbel López Francisco comenta que el fruto maduro de esta planta es comestible. Cuando ya esté maduro se comen los granos (como maíces) crudos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76200-Heliconiaceae-Heliconia\_2017-07-15-i.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-15-i

**DURATION:** 03:54

**TOTONAC TITLE:** Xa smukuku seqna: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Heliconiaceae: Heliconia schiedeana Klotzsch

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen tres tipos de esta planta. Los otros dos son de brácteas rojas. Esta es de brácteas amarillas. Las hojas se emplean para envolver tamales. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso y comentario. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se usan para envolver tamales y para envolver los tacos que se llevan al campo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76201-Zingiberaceae-Renealmia\_2017-07-17-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-a

**DURATION:** 03:25

**TOTONAC TITLE:** Sikulana: xkijit

**ENGLISH TITLE:** Zingiberaceae: Renealmia mexicana Klotzsch ex Petersen

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta conocer dos tipos de esta planta. La otra es una planta mucho más grande. Las hojas se emplean para envolver los tamales dulces con frijol molido. Eleuterio Andrés Cruz comenta que es la única planta empleada para envolver los tamales de frijol. Agrega que la planta de mayor tamaño tiene mucho más usos. Osbel López Francisco menciona que existen dos tipos de esta planta que crece entre el monte. El otro es una planta mucho más grande y crece comúnmente entre los cafetales. Las hojas de la planta grande se usan para envolver tamales de frijol únicamente. Las hojas de la planta más chiquita (esta colecta) se usan en la elaboración de tamales, se cortan pedazos de la hoja y se mezclan en la masa como condimento o saborizante. Sin embargo, al momento de comer se retiran las hojas, ya que no son comestibles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76202-Apocynaceae\_2017-07-17-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-b

**DURATION:** 02:39

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Vaillia anomala (Brandege) W.D. Stevens

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta en el monte. Eleuterio Andrés Cruz desconoce si la planta presenta algún nombre. Lo ha visto crecer en el monte. Osbel López Francisco comenta que en la antigüedad los frutos de esta planta se utilizaban como juguete para los niños. Los frutos, en forma de vaina, se ocupaban como sonaja.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76203-Menispermaceae-Cissampelos\_2017-07-17-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-c

**DURATION:** 02:53

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Menispermaceae: Cissampelos pareira L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce la planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas hervidas de esta planta se toman en té cuando una persona es mordida por una víbora venenosa. Agrega que este brebaje es un inhibidor de veneno. Osbel López Francisco conoce solamente un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76204-Arecaceae-Chamaedorea\_2017-07-17-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-d

**DURATION:** 03:52

**TOTONAC TITLE:** Li:lhtampa:n

**ENGLISH TITLE:** Arecaceae: Chamaedorea sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce tres tipos de esta planta. Los otros dos son de frutos amarillos. Esta es de frutos morados. Las hojas se usan como ornamentos para los altares caseros en la festividad de Día de muertos. Eleuterio Andrés Cruz agrega que las hojas de esta planta se usan como ornamento para decorar las iglesias o salones al celebrar una boda. Osbel López Francisco comenta que conoce varios tipos de esta planta que crecen en sitios bajo sombra. Las hojas con todo y tallo se utilizan como ornamento para eventos y ceremonias sociales.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76205-Marantaceae-Maranta\_2017-07-17-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-e

**DURATION:** 02:43

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Marantaceae: Maranta arundinacea L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta entre los cafetales. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz comparte la misma observación. Osbel López Francisco conoce dos tipos de esta planta. El otro tiene tubérculos muy prominentes (aproximadamente 20 cm). Este no desarrolla tubérculos prominentes. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76206-Rubiaceae-Cocosypselum\_2017-07-17-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-f

**DURATION:** 02:51

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz ha visto esta planta crecer, principalmente en potreros. Osbel López Francisco comenta que esta planta es utilizada para tratar los mezquinos en la piel. Los frutos se machacan y se aplican sobre la zona afectada dos veces al día hasta que el mezquino desaparezca.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76207-Costaceae-Costus\_2017-07-17-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-g

**DURATION:** 03:27

**TOTONAC TITLE:** Xchankat paxni'

**ENGLISH TITLE:** Costaceae: Costus aff. 'Tico Sunrise'

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas hervidas se toman en té como tratamiento para eliminar piedra en los riñones. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece entre los cafetales. Los pseudo tallos (bases de las hojas) se pueden masticar como tratamiento para el mal de los riñones y la próstata. Osbel López Francisco comenta que las hojas se utilizan para tratar los malestares provocados por el mal funcionamiento de los riñones, como dolor en el costado y sangrado al orinar. Las hojas se hierven y se toma el líquido que resulta en forma de té (2 hojas/1 litro de agua). También se puede emplear como remedio para el mismo fin, simplemente masticando el pseudo tallo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76208-Loranthaceae-Struthanthus\_2017-07-17-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-17-h

**DURATION:** 04:02

**TOTONAC TITLE:** Stimawka'

**ENGLISH TITLE:** Loranthaceae: Struthanthus quercicola (Schltldl. & Cham.) Blume

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que ha visto crecer esta planta parasitando árboles. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz menciona que esta planta es parásita de árboles. No presenta uso. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se utilizan para el tratamiento contra la gastritis y esofagitis. Se prepara en forma de té (5 hojas/1 litro de agua aproximadamente).

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76216-Verbenaceae-Phyla\_2017-07-19-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-a

**DURATION:** 03:06

**TOTONAC TITLE:** Saqsí n palhma'

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Phyla scaberrima (Juss. ex Pers.) Moldenke

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece en sitios abiertos y perturbados. No presenta uso alguno. Eleuterio Andrés Cruz menciona que esta planta crece a orilla de caminos y en paredes rocosas. Osbel López Francisco comenta que las hojas de la planta se pueden emplear para elaborar un té que sirve para calmar el dolor de vientre y matriz o para malestares causados por la menstruación. Además se emplean cuando ocurren ausencias de la menstruación por irregularidad hormonal. Agrega que las mujeres embarazadas no deben tomar de esta infusión porque podría provocar un aborto.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76217-Phytolaccaceae-Rivina\_2017-07-19-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-b

**DURATION:** 02:50

**TOTONAC TITLE:** Pini: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Phytolaccaceae: Rivina humilis L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se hierven para elaborar un té que se le puede dar a las personas a quienes no les da apetito. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que las ramas de esta planta se hierven y se utiliza en forma de baño para combatir la fiebre e la inflamación.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76218-Malvaceae\_2017-07-19-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-c

**DURATION:** 02:45

**TOTONAC TITLE:** Panama:k xu:nik

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Hampea nutricia Fryxell

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol crece entre el monte. Su corteza se emplea para elaborar amarres de todo tipo. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76219-Commelinaceae-Commelina\_2017-07-19-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-d

**DURATION:** 03:04

**TOTONAC TITLE:** Xa tutsú:w aqasmat

**ENGLISH TITLE:** Commelinaceae: Commelina diffusa Burm f.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta se emplea como forraje para cerdos y equinos. Eleuterio Andrés Cruz menciona que existen varios tipos de esta planta, crecen principalmente en los cafetales y orillas de caminos. Se usa como forraje para cerdos. Osbel López Francisco dice conocer varios tipos de esta planta. Algunas especies se usan como alimento para aves de corral y cerdos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76220-Piperaceae-Piper\_2017-07-19-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-e

**DURATION:** 03:57

**TOTONAC TITLE:** Ji:nana'

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper auritum Kunth

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que las hojas de esta planta se hierven. Con el agua resultante se bañan a los bebés recién nacidos para prevenir enfermedades futuras. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce dos tipos de esta planta, el otro lo conoce como el blanco. Las hojas hervidas se aplican en forma de baño para prevenir posibles enfermedades futuras en bebés. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se emplean para tratar la fiebre y para prevenir enfermedades en los niños y recién nacidos. Las hojas se hierven y con el agua se bañan a los niños.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76221-Zingiberaceae-Hedychium\_2017-07-19-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-19-f

**DURATION:** 03:32

**TOTONAC TITLE:** Marimposah

**ENGLISH TITLE:** Zingiberaceae: Hedychium coronarium J. Koenig

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que las hojas de la planta se emplea para techar casas y viveros. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso y agrega que en la actualidad el uso más común es para techar viveros caseros. Osbel López Francisco menciona que conoce un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos y cerca de cuerpos de agua. Se aprovecha únicamente como ornato vivo en los jardines.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76222-Oxalidaceae-Oxalis\_2017-07-20-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-20-a

**DURATION:** 03:01

**TOTONAC TITLE:** Xkutna: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Oxalidaceae: Oxalis sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que las hojas de esta planta son comestibles. Se comen crudas para acompañar a los tacos que se llevan al campo para comer. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta es comestible, las hojas y raíces se consumen crudas como acompañamiento de los tacos que se llevan al campo para comer a medio día.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76223-Solanaceae-Solanum\_2017-07-20-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-20-b

**DURATION:** 03:45

**TOTONAC TITLE:** Aqtsintsi puska:t

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum nudum Dunal

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que hojas de esta planta se hierven y el agua resultante se aplica en forma de baño para tratar el espanto y para prevenir enfermedades en niños. Eleuterio Andrés Cruz comenta que existen dos tipos de esta planta, uno de flores amarillas y otra de flores blancas. Esta es la de flores blancas. Las hojas se hierven y el agua resultante se aplica en forma de baño para tratar el espanto y para prevenir enfermedades en niños. Osbel López Francisco comenta que las hojas de esta planta se hierven y el agua resultante se utiliza para bañar a las mujeres recién aliviada y las que padecen enfermedades terminales.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76224-Malvaceae-Pavonia\_2017-07-20-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-20-c

**DURATION:** 03:19

**TOTONAC TITLE:** Tankilhki:xi:t

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Pavonia schiedeana Steud.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún aprovechamiento. Eleuterio Andrés Cruz y Osbel López Francisco comparten el mismo comentario.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76225-Poaceae\_2017-07-20-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-20-d

**DURATION:** 03:36

**TOTONAC TITLE:** Pu:staqna: seqet

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Pending

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece en potreros y cafetales y se emplea como forraje para equinos. Eleuterio Andrés Cruz comenta que existen varios tipos de esta planta. Se emplean en los potreros y como forraje para vacas. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece en sitios abiertos y perturbados. Se emplea como forraje para mulas y caballos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76226-Solanaceae-Jaltomata\_2017-07-20-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-07-20-e

**DURATION:** 03:57

**TOTONAC TITLE:** Tatu:lhqa:t

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Hunz.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas hervidas de esta planta se consumen en caldo. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo comentario. Osbel López Francisco menciona conocer un tipo de esta planta que crece en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. Se aprovechan únicamente las hojas que se pueden preparar de dos maneras distintas. La primera manera es hervida en caldo con sal al gusto. La segunda es sobre las brasas. Para esto, primero se envuelven las hojas y tallos en tres hojas de plátano sazoadas con sal. Se colocan las hojas de plátanos directamente sobre la fogata. Se sabe que la cocción ha llegado a su punto cuando la primera capa de hojas de plátano se quema. Esto podría tardarse entre 10 y 15 minutos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76254-Sapindaceae-Cupania\_2017-08-14-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-14-a

**DURATION:** 02:45

**TOTONAC TITLE:** La:qáx kiw

**ENGLISH TITLE:** Sapindaceae: Cupania glabra Sw.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que este árbol se emplea como coa (vara para sembrar), para leña y como alfarda particularmente en las casas de cartón. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco comenta que conoce solamente un tipo de este árbol que crece en sitios conservados y en cafetales. Se aprovecha como horcón en la construcción de cabañas y casas rústicas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76255-Loranthaceae-Psittacanthus\_2017-08-14-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-14-b

**DURATION:** 03:26

**TOTONAC TITLE:** Maqtawalá: xanat

**ENGLISH TITLE:** Loranthaceae: Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las flores de esta planta se emplean como ornamento para decorar el hogar. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece sobre los árboles y por su atractivo color naranja al florecer se emplea como ornamento para decorar el hogar. Osbel López Francisco comenta que las flores se aprovechan como ornamento para decorar los salones en ceremonias sociales.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76256-Vitaceae-Cissus\_2017-08-14-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-14-c

**DURATION:** 03:05

**TOTONAC TITLE:** Xa spinini: n taxa:k

**ENGLISH TITLE:** Vitaceae: Cissus microcarpa Vahl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce dos tipos de esta planta. Ésta de la colecta es de flores rojas y el otro es de flores blancas (prob. *Cissus verticillata* (L.) Nicolson & C.E.Jarvis). No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz también conoce los dos tipos. Agrega que estas dos provocan ronchas en la piel al hacer contacto con la savia. Osbel López Francisco comenta que el contacto directo con la savia de la planta provoca ronchas en todo el cuerpo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76257-Anacardiaceae-Spondias\_2017-08-14-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-14-d

**DURATION:** 03:16

**TOTONAC TITLE:** Sqatá:n

**ENGLISH TITLE:** Anacardiaceae: Spondias purpurea L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que el fruto maduro de este árbol es comestible y el tallo se emplea para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que existen dos tipos de esta planta. El otro presenta frutos agrios y esta presenta frutos dulces. Los dos tipos se llegan a consumir pero este es el preferido. Osbel López Francisco desconoce este árbol.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76258-Moraceae-Ficus\_2017-08-14-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-14-e

**DURATION:** 03:00

**TOTONAC TITLE:** Aqalhpaw

**ENGLISH TITLE:** Moraceae: Ficus sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol se emplea únicamente para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que este árbol crece en el monte y en cafetales. Se aprovecha para leña. También ha observado que los frutos maduros son consumidos por tejones. Osbel López Francisco conoce varios tipos de este árbol. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76259-Heliconiaceae-Heliconia\_2017-08-15-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-a

**DURATION:** 02:56

**TOTONAC TITLE:** Seqna: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Heliconiaceae: Heliconia schiedeania Klotzsch

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce dos tipos de esta planta, el otro es de brácteas amarillas, estas son rojas. Las hojas se emplean para envolver tamales. Eleuterio Andrés Cruz comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco conoce solamente un tipo de esta planta. Crece en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua y las hojas se emplean para envolver tamales de todo tipo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76260-Loranthaceae-Struthanthus\_2017-08-15-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-b

**DURATION:** 02:57

**TOTONAC TITLE:** Maqtawalá: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Loranthaceae: Phoradendron pedicellatum (Tiegh.) Kujit

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta es parásita. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz confirma que esta planta no presenta ningún uso. Osbel López Francisco menciona que las hojas de esta planta se utilizan para el tratamiento contra la gastritis y esofagitis. Se prepara en forma de té (5 hojas/1 litro de agua aproximadamente).

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76261-Caricaceae-Carica\_2017-08-15-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-c

**DURATION:** 03:08

**TOTONAC TITLE:** Tutúnchichi'

**ENGLISH TITLE:** Caricaceae: Vasconcellea cauliflora (Jacq.) A.DC. (masc)

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que existen dos tipos de este árbol, el otro presenta frutos más grandes y alargados. El fruto maduro es comestible. Eleuterio Andrés Cruz comenta que los frutos de este árbol son comestibles al madurar. Osbel López Francisco confirma el mismo uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76262-Rubiaceae-Hamelia\_2017-08-15-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-d

**DURATION:** 03:14

**TOTONAC TITLE:** Aqlhtantu:lunkx

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Hamelia patens Jacq.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se machacan y la pasta resultante se utiliza para controlar la hemorragia provocada por una cortadura en la piel. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece a orilla de caminos y cafetales. Las hojas se machacan y la pasta resultante se utiliza para controlar la hemorragia provocada por una cortadura en la piel. También se toma el agua de hojas hervidas en té para las personas que sufren debilidad corporal. Osbel López Francisco comenta que las flores de esta planta se utilizan para controlar hemorragias nasales. Se coloca una flor en la fosa nasal y se aspira su olor. Se dice que si se juega con esta planta provocará una hemorragia en vez de controlarla.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76263-Solanaceae-Solanum\_2017-08-15-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-e

**DURATION:** 03:07

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum candidum Lindl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que lo ha visto crecer en los potreros pero no sabe un uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76264-Apiaceae-Spananthe\_2017-08-15-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-f

**DURATION:** 02:55

**TOTONAC TITLE:** Xli:sqolh cha:n

**ENGLISH TITLE:** Apiaceae: Spananthe paniculata Jacq.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta crece en los cafetales. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz menciona que existe solamente un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76265-Solanaceae-Cestrum-\_2017-08-15-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-g

**DURATION:** 03:04

**TOTONAC TITLE:** Tsisá: kiw

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Cestrum nocturnum L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que conoce solamente un tipo de esta planta. Crece en los cafetales. No presenta uso alguno. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las flores de esta planta son muy olorosas durante la noche. No presenta uso. Osbel López Francisco comenta que las flores de esta planta despiden un olor muy penetrante durante las noches.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-CSC370\_76266-Leguminosae-Leucaena\_2017-08-15-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-08-15-h

**DURATION:** 03:20

**TOTONAC TITLE:** Lala:q

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Leucaena cf. diversifolia (Schlecht.) Benth.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las semillas de este árbol son comestibles. Eleuterio Andrés Cruz menciona que existen tres tipos de este árbol, los otros dos son de frutos más grandes y verdes. Esta es de frutos color guinda. Las semillas son comestibles. Osbel López Francisco menciona que este árbol crece principalmente entre los cafetales. Las semillas del fruto son comestibles y las hojas tiernas y brotes se consumen crudas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76267-Cyperaceae\_2017-09-14-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-a

**DURATION:** 03:02

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Cyperaceae: Cyperus thyrsiflorus Jungh.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crece esta planta a orilla de caminos. Eleuterio Andrés Cruz comenta que estas plantas no presentan ningún uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece a orilla de arroyos y cuerpos de agua. Existen muchas más plantas similares que se les conoce con el mismo nombre. No presentan ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76268-Asteraceae\_2017-09-14-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-b

**DURATION:** 03:09

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Symphiotrichum sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz y Osbel López Francisco también desconocen esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76269-Anthericaceae-Echeandia\_2017-09-14-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-c

**DURATION:** 02:51

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Asparagaceae: Echeandia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que ha visto crecer esta planta a orilla de caminos. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta no se le tiene ningún nombre. No presenta uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece en sitios abiertos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76270-Gesneriaceae-Columnea\_2017-09-14-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-d

**DURATION:** 03:09

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Columnea schiedeana Schldtl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que ha visto esta planta crecer sobre los árboles. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce dos tipos de esta planta que crece sobre los árboles y rocas. Uno es de flores pintas y la otra de flores amarillas. Esta es la de flores pintas. No presenta uso alguno. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de esta planta. Este es de flores color pinto mientras que la otra es de flores amarillas. Crece sobre árboles y arbustos, no presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76271-Solanaceae-Solanum\_2017-09-14-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-e

**DURATION:** 03:32

**TOTONAC TITLE:** Xli:taxaka chichi'

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum umbellatum Mill.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce dos tipos de esta planta, que crece en sitios abiertos. Ésta es la más grande, la otra es de tamaño más pequeño. Cuando la planta está seca se puede usar como leña. Eleuterio Andrés Cruz comparte el mismo comentario. Osbel López Francisco comenta que ha escuchado que lo nombran tsi:wana: tawan. Agrega que esta planta crece en zonas conservadas o bajo sombra. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76272-Solanaceae-Solanum\_2017-09-14-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-f

**DURATION:** 02:54

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum jamaicense Mill.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que ha visto esta planta crecer entre los cafetales. No presenta uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76273-Cucurbitaceae-Melothria\_2017-09-14-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-g

**DURATION:** 03:10

**TOTONAC TITLE:** Ksandía spu:n

**ENGLISH TITLE:** Cucurbitaceae: Melothria pendula L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece sobre las plantas de café. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz agrega que los frutos maduros de esta planta se pueden comer y que tienen sabor a sandía. Osbel López Francisco menciona que esta planta crece entre los cafetales. El fruto maduro es comestible. Ha observado que las aves también lo consumen.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76274-Apocynaceae-Mandevilla\_2017-09-14-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-14-h

**DURATION:** 03:31

**TOTONAC TITLE:** Xalak tsuw lutu:t

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Woodson

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que existen dos tipos de esta planta, éste y otro de frutos más grandes. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que ha visto crecer esta planta en los cafetales. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco dice conocer solamente un tipo de esta planta. Crece en sitios abiertos y no presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76275-Commelinaceae-Tripogandra\_2017-09-15-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-a

**DURATION:** 03:27

**TOTONAC TITLE:** Saqaqa aqasmat

**ENGLISH TITLE:** Commelinaceae: Gibasis pellucida (M. Martens & Galeotti) D.R. Hunt

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta se emplea como forraje para cerdos y equinos. Eleuterio Andrés Cruz menciona que existen varios tipos de esta planta, crecen principalmente en los cafetales y orillas de caminos. Se usa como forraje para cerdos. Osbel López Francisco dice conocer varios tipos de esta planta. Algunas plantas de este tipo se usan como alimento para aves de corral y cerdos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76276-Commelinaceae-Tinantia\_2017-09-15-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-b

**DURATION:** 03:12

**TOTONAC TITLE:** Kilhxtak

**ENGLISH TITLE:** Commelinaceae: Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece entre cafetales y las milpas. Las hojas se emplean en la elaboración de tamales como condimento: se despedazan y se mezclan con la masa. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas de esta planta se mezclan con la masa del nixtamal para luego elaborar tamales. Osbel López Francisco comenta que se aprovechan las hojas y los tallos tiernos de esta planta. Se pueden preparar hervidas con sal al gusto y tomar en forma de caldo. También se hacen en tamales. Se prepara la masa y se agregan las hojas a la la mezcla. Posteriormente se envuelven bolas de masa en hojas de plátano.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76277-Boraginaceae\_2017-09-15-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-c

**DURATION:** 02:25

**TOTONAC TITLE:** Talhtsi: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Loganiaceae: Spigelia humboldtiana Cham. & Schldl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta crece a orilla de caminos y cafetales. Ha escuchado que lo emplean como desparasitante pero desconoce la forma de su preparación. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas de esta planta se preparan en té como desparasitante. Osbel López Francisco menciona que ha visto esta planta entre el cafetal, sobre suelo húmedo. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76278-Geraniaceae\_2017-09-15-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-d

**DURATION:** 02:22

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Boraginaceae: Nama jamaicensis L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que ha visto esta planta en paredes rocosas. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76279-Begoniaceae-Begonia\_2017-09-15-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-e

**DURATION:** 02:59

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Bignoniaceae: Bignonia sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que este es un tipo de xkutni' poco común. En pocas ocasiones lo había visto.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76280-Gesneriaceae-Achimenes\_2017-09-15-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-f

**DURATION:** 02:35

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Gesneriaceae: Achimenes grandiflora (Schiede) DC.



**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece comúnmente en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. A pesar de tener flores muy atractivas no presenta ningún uso ni para ornamental.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76281-Phytolaccaceae-Phytolacca\_2017-09-15-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-g

**DURATION:** 03:08

**TOTONAC TITLE:** Qoqlh kaka'

**ENGLISH TITLE:** Phytolaccaceae: Phytolacca americana L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que las hojas de esta planta se consumen guisadas con manteca de cerdo y con chile, jitomate, cebolla y sal al gusto. Eleuterio Andrés Cruz agrega que además de la forma guisada mencionada, también se puede comer en caldo. Osbel López Francisco menciona que conoce dos tipos de esta planta. La otra es de hojas rojas, esta es de hojas verdes. Crecen las dos entre los cafetales. Las hojas se hierven en agua mezclada con sal caliza. Posteriormente se preparan guisadas con manteca, chile picado, cebolla en aros y sal al gusto. De las dos variantes, esta es la que más se prefiere porque tiene hojas más grandes y frondosas.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76282-Balsaminaceae-Impatiens\_2017-09-15-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-15-h

**DURATION:** 03:48

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Balsaminaceae: Impatiens walleriana Hook. f.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que esta planta puede presentar varios colores. Crece en sitios de alta humedad. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce alrededor de cuatro tipos de esta planta. Los demás son de flores color blanco, morado y rosa, este es de color anaranjado. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco conoce varios tipos de esta planta que crece en sitios húmedos bajo sombra. Se diferencian por el color de las flores. Se emplea como ornamento vivo para jardines.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76283-Hypericaceae-Hypericum\_2017-09-16-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-a

**DURATION:** 02:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Hypericaceae: Hypericum silenoides Juss

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta no tiene uso alguno. Osbel López Francisco dice que ha visto crecer esta planta en sitios abiertos. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76284-Leguminosae-Mimosa\_2017-09-16-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-b

**DURATION:** 03:02

**TOTONAC TITLE:** Lak tsu tama:xani: lhtuku:n

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Mimosa pudica L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que conoce dos tipos de esta planta que crece en el potrero. El otro es de tamaño más grande. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz menciona que existen dos tipos de esta planta, el otro es de tamaño más grande. Comenta que al tocar las hojas se cierran inmediatamente. Osbel López Francisco dice que esta planta crece en sitios abiertos y perturbados. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76285-Solanaceae-Physalis\_2017-09-16-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-c

**DURATION:** 03:07

**TOTONAC TITLE:** Champúlulu'

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Physalis gracilis Miers.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice conocer dos tipos de esta planta. No menciona cuáles son las diferencias. Las hojas se consume hervidas en forma de caldo. Eleuterio Andrés Cruz comenta que las hojas de esta planta se consumen hervidas en caldo. Osbel López Francisco menciona que existen dos tipos de esta planta. Uno es este y el otro es más pubescente. Las hojas de las dos se consumen hervidas en caldo o se pueden comer crudas. Además, se utilizan como remedio medicinal para tratar el malestar de los riñones. Las hojas se hierven para obtener un extracto que se bebe como agua al tiempo.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76286-Cistaceae\_2017-09-16-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-d

**DURATION:** 02:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Hypericaceae: Hypericum hypericoides (L.) Crantz ssp. hypericoides

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz y Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76287-Lythraceae-Cuphea\_2017-09-16-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-e

**DURATION:** 03:09

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Lythraceae: *Cuphea carthagenensis* (Jacq.) Macbr.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco menciona que conoce un tipo de esta planta que crece cerca de cuerpos de agua. Agrega que existen varias especies que reciben el mismo nombre. La planta se aprovecha como ornamento vivo para jardines.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76288-Verbenaceae\_2017-09-16-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-f

**DURATION:** 02:20

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: *Verbena* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que lo ha visto crecer entre los cafetales. No presenta uso. Eleuterio Andrés Cruz comenta que ha visto a esta planta a orilla de caminos. No presenta ningún aprovechamiento. Osbel López Francisco comenta que conoce un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76289-Malpighiaceae-Tetrapteryx\_2017-09-16-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-g

**DURATION:** 03:13

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Malpighiaceae: *Heteropteryx brachiata* (L.) DC.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz menciona que conoce dos tipos de esta planta, ésta de flores rosas y otro de flores azules. Ninguno tiene uso. Osbel López Francisco comenta que esta planta crece sobre otras plantas herbáceas. No presenta ningún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76290-Orchidaceae-Eulophia\_2017-09-16-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-16-h

**DURATION:** 03:19

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: *Eulophia alta* (L.) Fawc. & Rendle

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco tampoco la conoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76291-Rubiaceae-Psychotria\_2017-09-17-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-a

**DURATION:** 03:21

**TOTONAC TITLE:** Lhkuya:t palhma'

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: *Psychotria* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce solamente un tipo de esta planta. Crece en el monte. Anteriormente se empleaba en los baños de temazcal. Las hojas se usaban para tratar la comezón y ardor en el cuerpo. Eleuterio Andrés Cruz confirma el mismo uso. Osbel López Francisco dice conocer solamente un tipo de esta planta. Crece en sitios conservados bajo sombra. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76292-Polypodiaceae-Polypodium\_2017-09-17-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-b

**DURATION:** 03:32

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: *Polypodium* sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice que ha visto esta planta crecer sobre los tronchos de árboles. Eleuterio Andrés Cruz comenta que conoce varios tipos de esta planta. Ninguna de ellas presenta uso. Osbel López Francisco conoce varios tipos de esta planta. Esta planta en particular no presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76293-Lamiaceae\_2017-09-17-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-c

**DURATION:** 03:16

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: *Cornutia pyramidata* L.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que conoce este árbol, aunque no sabe cuál es su nombre. Comenta que se usa para leña. Eleuterio Andrés Cruz comenta que se podría tratar del tabaquillo, pero dice que tiene algunas dudas. Menciona que este árbol se usa únicamente como leña. Osbel López Francisco comenta que este árbol crece a orilla de caminos y en cafetales. Se ocupa únicamente como leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76294-Orchidaceae-Habenaria\_2017-09-17-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-d

**DURATION:** 02:52

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: *Habenaria odonpetala* Rchb. f.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también la desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76295-Hypoxidaceae-Hypoxis\_2017-09-17-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-e

**DURATION:** 02:59

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Hypoxidaceae: Hypoxis sp.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que ha visto esta planta crecer en cafetales y a orilla de caminos. No presenta uso.

Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece a orilla de caminos. Asegura que esta planta no tiene ningún nombre. Osbel López Francisco dice conocer solamente un tipo de esta planta y que es muy común confundirla con otras especies parecidas, las xtaqala: saqat. No presenta uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76296-Annonaceae-Annona\_2017-09-17-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-f

**DURATION:** 03:18

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Annonaceae: Annona cherimola Mill.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que este árbol se aprovecha solamente para leña, es muy común encontrarlo en los

cafetales. Eleuterio Andrés Cruz comenta que desconoce si esta planta presenta un nombre totonaco pero que lo conoce por el nombre de chirimoya. Conoce dos tipos de este árbol, el otro es de frutos más grandes. El fruto maduro es comestible. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de este árbol, el otro es de frutos más grandes. Han observado que los tejones se alimentan de los frutos de los dos árboles.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76297-Dipentodontaceae-Perrottetia\_2017-09-17-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-g

**DURATION:** 03:16

**TOTONAC TITLE:** Tsawá: kiw

**ENGLISH TITLE:** Dipentodontaceae: Perrottetia longistylis Rose

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández comenta que conoce este árbol; crece en el monte y cafetales. Eleuterio Andrés Cruz comenta

que este árbol se usa para leña. Ha observado que los frutos son consumidos por las aves del campo. Osbel López Francisco menciona que existe sólo un tipo de este árbol. Crece en zonas conservadas y cafetales. Se aprovecha solamente para leña.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76298-Rubiaceae\_2017-09-17-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-17-h

**DURATION:** 02:53

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Sabicea mexicana Wernham

**DESCRIPTION:** Ambos Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco comenta que ha

visto solamente un tipo de esta planta en sitios conservados. No le conoce un nombre y desconoce si presenta algún uso.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76299-Asteraceae-Perymeniopsis\_2017-09-18-a.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-a

**DURATION:** 03:34

**TOTONAC TITLE:** Maqlhchanchalh

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Perymeniopsis ovalifolia (A.Gray) H. Rob.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece en los barrancos. No

presenta ningún uso. Osbel López Francisco comenta que no está muy seguro de que se trate de xa sananka kúchaxa'.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76300-Rubiaceae\_2017-09-18-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-b

**DURATION:** 02:51

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Hoffmannia sp.

**DESCRIPTION:** Ambos Crisóforo Andrés Hernández y Eleuterio Andrés Cruz desconocen esta planta. Osbel López Francisco también la

desconoce.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76301-Leguminosae-Mucuna\_2017-09-18-c.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-c

**DURATION:** 03:52

**TOTONAC TITLE:** Qolompipit/qolómpipi'

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Mucuna argyrophylla Standl.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández menciona que esta planta crece en el monte y en sitios húmedos. No presenta ningún uso.

Eleuterio Andrés Cruz comenta que esta planta crece sobre los árboles en el monte. Sus semillas son muy llamativas y por su apariencia algunas personas las conservan para decorar un lugar como la mesa. Osbel López Francisco comenta que existen dos tipos de esta planta que crece sobre árboles en zonas conservadas. El otro es de vainas y semillas más grandes (Nota: Refiere a dos especies de Mucuna). Las semillas se emplean para la elaboración de distintas artesanías como collares y amuletos.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76302-Melastomataceae-Triolena\_2017-09-18-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-d

**DURATION:** 02:54

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: *Triolena scorpioides* Naudin

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz menciona que ha visto crece esta planta en sitios húmedos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76303-Cleomaceae-Cleoserrata\_2017-09-18-e.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-e

**DURATION:** 03:30

**TOTONAC TITLE:** Xqalhchixit la:pani:t/Qoxqew xanat

**ENGLISH TITLE:** Cleomaceae: *Cleoserrata speciosa* (Rafinesque) H. H. Iltis.

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández dice conocer un tipo de esta planta que crece a orilla de caminos. Las flores se emplean como ornamento en florero. Sabe que existe otra variedad de flores blancas pero nunca la ha visto. Eleuterio Andrés Cruz comenta que existen dos tipos de esta planta. Uno de flores rosas y otra de flores blancas. Esta es la de flores rosas. Se emplea como ornamento para altares de iglesias y para decoración en el hogar. Osbel López Francisco comenta que conoce dos tipos de esta planta, la otra es de flores blancas, esta es de flores color rosa. Crece en sitios húmedos o cerca de cuerpos de agua. A pesar de que algunas personas la ocupan como ornamento, a otras no les agrada mucho debido a que se marchitan rápidamente.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76304-Acanthaceae-Stenostephanus\_2017-09-18-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-f

**DURATION:** 03:16

**TOTONAC TITLE:** Sin nombre conocido

**ENGLISH TITLE:** Acanthaceae: *Stenostephanus haematodes* (Schltdl.) T.F. Daniel

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández desconoce esta planta. Eleuterio Andrés Cruz menciona que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Osbel López Francisco desconoce esta planta.

**FILENAME:** Mecat\_BotFL\_OLF385-CAH390-EAC391-MGS369\_76305-Asteraceae-Hymenostephium\_2017-09-18-g.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2017-09-18-g

**DURATION:** 04:18

**TOTONAC TITLE:** Tatlaqé: palhma'

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Hymenostephium cordatum* (Hook.& Arn) S.F. Blake

**DESCRIPTION:** Crisóforo Andrés Hernández conoce solamente un tipo de esta planta. Crece sobre otras herbáceas en sitios abiertos. No presenta ningún uso. Eleuterio Andrés Cruz y Osbel López Francisco comparten el mismo comentario.